

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XIV. ÉVFOLYAM 13. SZÁM | 2005. JÚNIUS 30.

MEGÚJULT A KERÜLET HONLAPJA.

Egy hete megújult tartalommal és külalakkal jelentkezik a www.masodikkerulet.hu. A folyamatosan frissített önkormányzati, kulturális, sport- és rendőrségi hírek mellett felhasználóbarát struktúrával és új szolgáltatásokkal is várja a látogatókat.

4. oldal

ÉPÍTÉSZFÓRUM AZ IBS-EN.

A kerületben élő és alkotó építészeket várták június 14-én a Kerület Napja keretében a Nmezetközi Üzleti Főiskola épületébe, hogy az önkormányzat és a polgármesteri hivatal képviselőivel közösen szakmai kérdésekről és a városrész arculatának alakulásáról tanácskozzanak.

5. oldal

Az OPNI látnivalói. Az Országos Pszichiátriai és Neurológiai Intézet Hűvösvölgyi úti épülete kincseket rejt: a Selig Múzeum, a Tárt Kapu Galéria és kápolna várja a látogatókat.

7. oldal

Idei elismerések

Mint 2000 óta minden évben, idén is június 21-én, a nyári napfordulón, ami hivatalosan a Kerület Napja, adták át a kerületi kitüntetéseket: a díszpolgári címet és a II. Kerületért Emlékérmeket. Mint *Horváth Csaba* polgármester megnyitó beszédében hangsúlyozta, a kerület kincseit, amelyeket házak, terek rejtene, teljes egészében lehetetlen feltárni, ezért jó együtt lenni ezen az estén, és ünnepelni a velünk élő történelmet számos kiválóság között. Köszöntötte a jelen lévő németországi Mosbach partnerváros *Gerhard Lauth* vezette küldöttség-

get is. A II. kerület díszpolgára a polgárok javaslata és a képviselő-testület döntése alapján *Ágai Karola* operaénekes lett, II. Kerületért Emlékérmeket *Ferencz Éva* előadóművész és *Hans Kröninger* kapott. Az ünnepi esten *Kobzos Kiss Tamás* és a Musica Historica együttes reneszánsz és felvilágosodás korabeli énekeket, *Jandó Jenő* Kossuth-díjas zongoraművész Beethoven Holdfény szonátáját adta elő. Befejezésül pedig a Honvéd Táncszínházról felcsiki és moldvai csángó táncokat láthatott a közönség.

(Folytatás a 13. oldalon)



Ágai Karola



Ferencz Éva



Hans Kröninger

KÖVÁR



Vitorlázórepülő-tér

Máshol rendelnek

Az önkormányzat teljes körű támogatásával megkezdik a Lotz Károly utcai rendelő felújítását, így tíz háziorvosi praxist ideiglenesen áthelyeznek a Fenyves iskolába. *Demeter Ágnes*, *Ember Piroska*, *Nógrádi Éva*, *Pelikán János*, *Sulyok Boróka*, *Szecsei Kálmán*, *Szentner Júlia*, *Tolnai Ágoston*, *Toldy Schédel Emil* és *Wagner László* a felújítás ideje alatt, július 22-től előreláthatólag augusztus 23-ig a 1026 Fenyves utca 1. alatt rendel. A rendelési idők változatlanul, hétfőtől péntekig 8-12-ig, illetve 16-20 óráig tartanak. A rendelő telefonszámai is változatlanok: 394-2652 és 394-2657. A betegek megértését és türelmét kéri a felújítás ideje alatt a technikai átállás során felmerülő problémák miatt is. Remélhetőleg mindenkit kárpótol majd az új, akadálymentesített rendelő.

VARASDY IVÁN GRAFIKÁJA

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
---	---	--

Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámk kiadása a pénztár zárása miatt az ügyfélfogadás vége előtt másfél órával befejeződik)	Tel.: 346-5601, 346-5602	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebéldíó: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámk kiadása a pénztár zárása miatt az ügyfélfogadás vége előtt másfél órával befejeződik)	Tel.: 346-5601, 346-5602 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvétel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvétel) ebéldíó: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, tel./fax: 376-8678	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebéldíó: 12.15–13.00
Adócsoporth, Anyakönyvi Csoport	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

I–II–III. Kerületi Szabály- sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	1024 Lövház utca 22. Tel.: 315-1366	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 316-0062	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Gyámhivatal	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Közület-felügyeleti Csoport	1024 Lövház utca 26. Tel.: 316-2688	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 214-2269	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

ÜGYELETEK

Gyermeorvosi ügyelet	1024 Ady Endre utca 1. Tel.: 212-5979	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1027 Ganz utca 13. Tel.: 202-1370	hétfő–péntek: 12.00–16.00, 20.00–8.00; szombat–vasár- nap: 24 órás ügyelet

BUDAI POLGÁR A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban
Felelős kiadó: Budapest II. kerületi ÖnkormányzatFőszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)
Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)
Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)
Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)Munkatársak: **Péter Zsuzsanna, Székely Imre**
Fotók: **Eisenmann József**Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel./fax: 316-3410),
e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu
Törlelész: Tramontána (356-6009)
Nyomda: Apolló Kft. (257-4647)
Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921, 340-9922)Apróhirdetés, lakossági: 10 szóig 1625 Ft, 11–20 szóig szavanként +163 Ft;
Apróhirdetés, közületi: 4400 Ft + áfa;Apróhirdetés-felvétel: készpénzfizetéssel; Lakosságszolgálati Csoport,
1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624;Kereteshirdetés: 1/1 old. = 180 000 Ft, 1/2 = 94 000 Ft, 1/4 = 60 000 Ft,
1/8 = 37 000 Ft, 1/16 = 23 000 Ft; árainkat 25%-os áfa
terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11 megjelenéstől
20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral.

Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; tel./fax: 316-3410, tel.: 212-5641.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2005. július 14., lapzárta: 2005. július 5.

Hirdetésfelvétel: 2005. július 4-ig

Pesthidegkúti Baráti Kör

A Klebelsberg Kuno Művelődési, Kulturális és Művészeti Központ megnyitását követően lehetőségünk van nekünk, Pesthidegkutat szerető polgároknak időről időre találkozni — klubszerű összejöve-
tel formájában, egy pohár ital és szendvics mellett —, kötetlen be-
szélgetés során megvitatni a településrészeinkkel kapcsolatos
problémákat, eseményeket, örömeinket és bosszúságainkat. A
Pesthidegkúti Baráti Kör első találkozója **2005. július 20-án**
17–19 óra között kerül sor a művészeti központban (1028 Temp-
lom u. 2–10.), amelyre szeretettel várjuk az érdeklődőket korra,
nemre és pártállásra való tekintet nélkül.

PORKOLÁB MÁTYÁS ALPOLGÁRMESTER
ÉS SZABÓ LAJOS IGAZGATÓ, HÁZIGAZDAElhunyt Koncz Csaba,
az MSZP kerületi elnöke

Az MSZP II. kerületi szervezete megren-
dülten tudatja, hogy Koncz Csaba, a
Magyar Szocialista Párt Országos Vá-
lasztmányának tagja, a főváros II. kerü-
leti szervezetének elnöke, a Polgármes-
teri Kabinet munkatársa 46 éves korá-
ban június 24-én elhunyt. Temetéséről
később intézkednek.

Helyreigazítás

Előző lapszámunk 4. oldalán a Képviselő-testület ülésén történt
című cikkben tévesen írtuk le az egykori Rózsadomb szálló és kör-
nyékére vonatkozó szabályozási tervhez benyújtott módosító indít-
vány kezdeményezőit. Helyesen: „A polgármester által előterjesz-
tett javaslathoz módosító indítványt nyújtott be a Fidesz—
MKDSZ-, az MDF- és a MIÉP-frakció.”

FONTOS TELEFONSZÁMOK

II. kerületi Rendőrkapitányság	1024 Rómer Flóris utca 6.	Tel.: 346-1800
Közép-budai Tűzörség (I., II., XII.)	1021 Budakeszi út 45.	Tel.: 459-2301
Polgári Védelmi Parancsnokság	1024 Margit krt. 25/c	Tel.: 212-5287
Áldozatvédelmi Iroda	1027 Szász Károly utca 2.	Tel.: 225-3864
Családsegítő Szolgálat	1022 Filler utca 50/b	Tel.: 225-7956
Gyermekejéti Szolgálat	1027 Szász Károly utca 2. (Bejárat: Erőd utca 11.)	Tel.: 225-3864, 225-3865
II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálat	1027 Kapás utca 22.	Tel.: 488-7500
Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat	1026 Garas utca 14.	Tel.: 212-3823
Állatorvosi Hivatal	1021 Vadaskerti utca 13.	Tel.: 200-5143
Sport- és Szabadidőcentrum	1023 Kolozsvári Tamás u. 11.	Tel./fax: 335-0689
Fővárosi Önkormányzat Ügyfélszolgálat	1052 Károly krt. 28.	Tel.: 327-1000 Fax: 318-8689
Budapest Főváros Közigazgatási Hivatala	1056 Váci u. 62–64.	Tel.: 235-1700, 318-3933
APEH Budai Kirendeltsége	1024 Margit körút 43–45.	Tel.: 316-2622, 315-1540
Fővárosi Vízművek Ügyfélszolgálati iroda	1134 Váci út 23–27.	Vízvonal: (06 40) 247-247
Fővárosi Gáz-művek Budai szolgáltatási osztály	1013 Feszty Árpád u. 6–10. Diszpécser-szolgálat (0–24)	Tel.: 457-8471, 457-8472 Tel.: 477-1300, 477-1180
Budapesti Elektromos Művek Krisztinavárosi Fogyasztói Iroda	1012 Kuny Domokos u. 13–15.	Telecentrum: (06 40) 383-838
Fővárosi Csatornázási Művek Ügyfélszolgálati Iroda	1087 Kerepesi út 19.	Tel.: 455-4306, ügyelet (0–24): (06 80) 455-000
Fővárosi Közület-fenntartó Rt. Központi ügyelet	1081 Alföldi u. 7.	Tel.: 459-6750, 210-0573 Fax: 459-6850
Üthiba-kárbejelentés:	1115 Bánk bán u. 8–10. fszt. 7.	Tel.: 464-8571
Centrum Parkoló Rendszer Kft. Budai Ügyfélszolgálati Iroda	1015 Batthyány u. 31. (Bejárat a Kapás utca felől)	Tel.: 225-8651

Rossz állagú házak, elkerülhető balesetek

Meghalt egy 73 éves asszony, aki Frankel Leó úti, első emeleti lakásának erkélyéről zuhant ki június 12-én. A baleset oka az volt, hogy a 100 éves ház korlátja nem bírta a súlyt és kiszakadt helyéről. A mentők életveszélyes sérülésekkel szállították kórházba a szerencsétlenül járt asszonyt, de megmenteni már nem tudták.

— A szocializmus időszakában keveset törődtek a lakóépületek állagával, a felújítások is látszat jellegűek voltak, ezért ma fővárosszerte sok a rossz műszaki állapotú épület — mondta el *Szűcs Ervin*, a balesetben érintett kerületrészt önkormányzati képviselője. A képviselő jelezte, hogy a házak rossz állagára gyakran csak egy-egy renoválás során derül fény, ugyanakkor van olyan ház, amelyhez évtizedek óta nem nyúlt senki. Az önkormányzat évente két al-

kalommal is pályázatot ír ki a társasházak támogatására, de sajnos sokan nem élnek a lehetőséggel — tette hozzá a képviselő, aki javasolta, hogy a társasházak gyakrabban vizsgáltsák meg az épületek állapotát.

— A kerület a szerencsétlen kimenetelű balesetek elkerülése érdekében annyit tehet, hogy újra és újra felhívja a lakóközösségek figyelmét, vegyenek részt az önkormányzati és a Fővárosi Önkormányzattal közös pályázatokon — mondta lapunknak *Horváth Csaba* polgármester. A vezető hangsúlyozta, hogy a pályázatokon a bírálóbizottság előnyben részesíti azokat a házakat, amelyeknél különösen indokolt a támogatás, mert a felújítással élet- és balesetveszélyt hárítanak el. A polgármester megjegyezte, hogy a leszakadt erkélyű ház teljes egészében magántulajdonban van.

Idén augusztus 26-ig még lehetőségük van a társasházaknak, hogy részt vegyenek a kerületi felújítási pályázaton — emelte ki *dr. Szieberth Istvánné*, lakásügyi tanácsnok. Felhívta a figyelmet arra, hogy a házak balesetveszély esetén pályázati időszakon kívül is gyors segítségért folyamodhatnak, az önkormányzat a Havarria Alapot pontosan a sürgős, a Frankel Leó úton történt esetek elkerülése végett hozta létre. A kérelmeket szakértői vélemény alapján bírálják el.

Önkormányzatok együttműködése

Tizennégy fővárosi kerület és nyolc agglomerációs települési önkormányzat írt alá együttműködési megállapodást a XV. kerületi Önkormányzat dísztermében június 14-én. Az együttműködés egyik célja, hogy a hazai és európai uniós fejlesztési támogatások elérése érdekében a különböző pályázatokon közösen, akár konzorciumban is részt vehessenek az önkormányzatok. A résztvevők megismerhetik egymás fejlesztési terveit, és hosszú távú stratégiáját, olyan területeken, mint a városrehabilitáció és a világörökségi helyszínek gondozása, környezetvédelem, munkahelyteremtés, oktatás és ifjúság, elektronikus önkormányzatok fejlesztése, idegenforgalom és kulturális programok, közlekedés, és közbiztonság. A közös célok érdekében szakmai fórumokat tartanak és az együttműködést koordináló munkatársat neveznek ki. A II. kerület csatlakozását *Horváth Csaba* polgármester hitelesítette. A megállapodáshoz bármely önkormányzat csatlakozhat a későbbiekben, ha részt kíván venni a szakmai tapasztalatcserében.

SZG

Egy igaz ember emlékére

Szurdoki János, a II. kerületi MDF szervezetének elnöke 2005. május 20-án elhunyt. Katonai pályára készült, de a sors más területre sodorta, ahol helytállt, maradandót alkotott. Ízig-vérig demokrata elhivatottságú; elkötelezettségű, legitimitásánál csak szilárd jelleme volt nagyobb.

Akik nem értettek vele egyet, csak törvényellenesen tudták elmozdítani elnöki posztjáról, ahová jogerős bírósági ítélettel került vissza. Visszatérésekor újult erővel látott neki a II. kerületi tagság újjászervezéséhez, de katonás fegyelemmel tűrt, egyre jobban elhatalmasodó betegsége gátat szabott ez irányú tevékenységének. Április elején még együtt írtuk a regisztrációs levelek tértívevényes lapjait, és ekkor hangzott el tőle az a mondat, hogy: „Belefáradtam, nem vállalom tovább az elnökséget”. Megállapodtunk, hogy erről a következő tisztújító ülésig nem beszélünk senkinek. Erre a személyes bejelentésre, sajnos, már nem került sor.

Ravatalánál egy jelentős kormányzati posztot betöltött volt iskolatára mély főhajrával búcsúzott el tőle. Arra gondoltam, hogy ezt a főhajrást életében kellett volna megkapnia tőle, mert megérdemelte volna. Tisztelői nevében:

ÉNEKES ENDRE

Vízvezető árkok befedve

Örömmel vettem „A csapadékvíz-elvezető árkok gondozásáról” (június 2.) szóló cikket, mert számomra ez egyre nagyobb probléma. Ugyanis az én utcámban már majdnem mindenki lebetonozta, de legalábbis befedte a csapadékvíz befogadására és elvezetésére szolgáló nyílt vízvezető árkot. Ezt én (még) nem tettem meg, de én is rákényszerülök, mivel egyedül az én ingatlanom előtt folyik be az árokba az úttesten összegyűlő és olykor hömpölygő víz, és mivel képtelen elnyelni az úttestről gyorsan érkező vízmennyiséget, így az én ingatlanom előtt gyűlik össze. Ezáltal a talaj is fellazul, és az útról letérő autók rongálják az útburkolat szegélyét, továbbá kigödrözik a szilárd útburkolattal nem fedett részeit.

BOJTÁR LÁSZLÓ

In memoriam széncinkék

A minap a Marczibányi tér Ribáry utca felé eső oldalán, a szokásos kutyasétáltatáskor csivitelésre lettem figyelmes. Először azt hittem, hogy verébröpgyűlés van a közeli fán, de ahogy tovább figyeltem, észrevettem, hogy a csipogás egy közeli vadgesztenyefa derékmagasságban lévő odvából jön. A keskeny rés mögött meghúzódó oduban pedig öt kis cinke tátogatta csőrét, ennivalóra várva. Egy picit hátrébb húzódva egy közeli fa mögül meg is leshettem, hogyan száll a szomszédos ezüsthéja és onnan a fészkeire a fiókáit etető széncinkepár.

Gyorsan hazaszaladtam a kutyámmal, mert szerencsére épp nálam volt egy kölcsön videókamera, így ifjú David Attenborough-ként álltam újra lesben a fa mögé és örökítettem meg a cinkék életét. (Tüntetőleg úgy tettem, mintha a többi fát is felvenném videóra, hogy ne tűnjön fel senkinek a fészek és zavartalan maradjon a madarak élete.)

Pár nappal később ismét arra jártam, hogy megnézzem, hogyan fejlődnek a picinkék. Az odvas gesztenyefát kivágták... A levágott faágak még ott voltak, látszott, hogy nagyon öreg volt már a fa — a fészeknek való odúnak is korhadat belseje szolgált. De csipogás már nem hallatszott. Remélem, a cinkeszülők túléltek, és még lesz idejük új fészket találni és új tojásokat rakni. De sem a fakivágás érthető oka, sem a tudat, hogy a cinkék egy évben néha két fészkeket nevelnek fel, nem állították meg a könnyeim.

Nem vádolok senkit: bízom benne, hogy ha a fafelmérés során észreveszik a kismadarakat, akkor a fészekadó fát meghagyták volna a kis cinkék kirepüléséig. Épp ez volna a fontos: felfigyelni az élet apró szépségeire, csodáira is, észrevenni olyat is, ami ritkán jut az ember eszébe, hogy például egy odvas fa nemcsak a korhadást, a halált jelenti, de benne új élet kezdődhet, még ha az csak öt kis cinkéé is.

JÓBA KATALIN

Tájékoztatjuk kedves olvasóinkat, hogy leveleiket szerkesztve adjuk közre. Név- és címhiányos leveleket nem közlünk.

ZÁRVA A HIVATAL. A köztisztviselők napja a közigazgatási szerveknél munkaszüneti nap, így július 1-jén pénteken a Polgármesteri Hivatal valamennyi egysége zárva tart. A többi napon az ügyfélfogadási rend változatlan.

TÁRSASHÁZI TANÁCSADÁS.

Minden hét keddjén 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi ügyekben kerületi lakosoknak és közös képviselőknek a Polgármesteri Hivatalban (1024 Budapest, Mechwart liget 1.).

INGATLANTANÁCSOK.

Szerdánként 17–19 óráig a Polgármesteri Hivatalban (1024 Budapest, Mechwart liget 1.) ingyenes jogi szolgáltatás lakást vásárló, eladó vagy cserélő kerületieknek.

TANÁCSADÓI SZOLGÁLAT.

Az Otthonunk Európában, a II. kerület Alapítvány tanácsadói szolgálata a következő témákban áll az érdeklődők rendelkezésére: **betegjogi** tanácsadást tart *dr. Martini Jenő*; telefonon történő bejelentkezés után időpont egyeztethető a 488-0258-as számon. **Szociális** tanácsadást tart *Takács Beáta*; telefonon történő bejelentkezés után időpont egyeztethető a (06 30) 406-0845-ös számon.

JOGI TANÁCSOK.

A Fidesz—Magyar Polgári Szövetség kerületi szervezete minden szerdán 16–18 óra között ingyenes jogi tanácsadást szervez a 1024 Keleti K. u. 13/b alatti irodájában. A részt venni szándékozók az aktuális hét keddjéig kérjenek időpontot a 212-5030-as telefonszámon, amely hétfőtől csütörtökig 9–18-ig, pénteken 9–14-ig hívható.

IDÉN NEGYEDIK ALKALOMMAL

tettek tiszthelyettesi esküt az Adyligeti Rendészeti Szakközépiskolában végzetek június 25-én. A 158 végzős — 36 lány, 122 fiú — tanulmányaitól függően örmesteri, illetve törzsozmesteri rendfokozattal kerül hivatali helyére július 1-jével. Az ünnepélyes eskütételen részt vettek a rendőrség és a határőrség illetékes vezetői és a Belügyminisztérium rendészeti és bűnmegelőzési helyettes államtitkára, dr. Ferenczi László.

Megújult a kerület honlapja

Egy hete megújult tartalommal és külalakjal jelentkezik a www.masodikkerulet.hu. A folyamatosan frissített önkormányzati, kulturális, sport- és rendőrségi hírek mellett felhasználóbarát struktúrával és új szolgáltatásokkal is várja a látogatókat. Folyamatosan bővül például az ügyintézés során használt, letölthető nyomtatványok köre, valamint a Térkép címszó alatt a második kerület térképén elérhető információk tartalma intézményekről, tömegközlekedésről és szabadidős lehetőségekről. További újdonság többek között az önkormányzat európai uniós pályázatait részletező oldal, az élő webkamera vagy a sajtószoba, amely az önkormányzat sajtó részére eljuttatott közleményeit tartalmazza.

Varga Előd Bendegúz, az internetes kommunikációért felelős alpolgármester lapunk-

nak elmondta: több hónapos munka előzte meg az átállást. — Olyan szerkezetet és látványvilágot igyekeztünk megvalósítani, amely a látogatók számára megkönnyíti a tájékozódást nemcsak a hírek között, hanem a hivatal útvesztőiben is. A régi honlapot is üzemeltető EcoNet Rt., valamint az előző arculat alkotójának munkájával elégedettek voltunk, ezért az új honlap elkészítésével is őket bíztuk meg.

LD



Ökoiskola

A máriaremete-hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola idén júniusban elnyerte az Oktatási, valamint a Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium által az ökoiskola cím elnyerésére kiírt pályázatot. A cím viselésére az iskola három évig jogosult. Ez

azon iskolák elismerését szolgálja, amelyek átgondoltan, intézményesítetten, rendszerszerűen foglalkoznak a fenntarthatóság pedagógiájának gyakorlati megvalósításával. Az ökoiskola cím adományozása kapcsolódik az ENSZ Fenntarthatóságra oktatás 2005–2015 elnevezésű programjához.

Z

Forgalmi változások

A HÉV ideai felújítása június 25-től augusztus 4-ig tart. Ez idő alatt a HÉV csak Békásmegyer és Szentendre között jár, a többi állomáson a szerelvények helyett HÉV-pótló autóbuszok közlekednek: H1 jelzéssel Békásmegyer és a Batthyány tér között, H2 jelzéssel Békásmegyer és az Árpád híd pesti oldalán lévő metróállomás között. A két, külön jelzéssel (H1, H2) közlekedő HÉV-pótló autóbusz a közös szakaszon csúcsidőben 1,5–2 percnél, napközben pedig 3–4 percnél jár. Mivel a metrófelújítás miatt a Batthyány téri metróállomáson nem áll meg a metró, a továbbutazáshoz az Árpád hídtól az 1-es és az 1A, a Margit hídtól a 4-es és a 6-os villamosokat célszerű igénybe venni, ezek a járatok a felújítás idején a szokásosnál sűrűbben közlekednek.

A kerület kiváló diákjai

A Kerület Napja rendezvények első napján, június 10-én kiváló eredményt elért tanulókat köszöntöttek a Millenáris Park Fogadjában. A közel négyszáz tanuló 2004 májusától idén április 30-ig kiemelkedő versenyeredményeket ért el, akadtak közöttük országos magyar bajnokok is. A diákokat, akik babérlevéllel díszített oklevelet és sportzsakot kaptak, Horváth Csaba polgármester köszöntötte, majd családtagjaikkal együtt meghallgathatták a

100 Folk Celsius együttes vidám, tanérvázaro koncertjét. A diákok névsora a www.masodikkerulet.hu címen olvasható.

RADÓ



Építész – fórum

A területben élő és alkotó építészeket várták június 14-én az IBS tanács-termébe, hogy az önkormányzat és a polgármesteri hivatal képviselőivel szakmai kérdésekről és a városrész arculatának alakulásáról tanácskozzanak. A Tárogató úti eseményen leginkább a Tervtanács működése és az egykori SZOT-szálló sorsa kapott nagyobb hangsúlyt.

— A fejlődés és a tradíció közötti összhangot teremtvé kell a terület jövőjét tervezni, kérdés, miként lehet a jelenlegi arculatot és hangulatot megőrizve megfelelni a megújulás iránti elvárásoknak — vetette fel vitaindítóként az építészfórumon Horváth Csaba polgármester. Az építészeket terhelő kettős elvárással kapcsolatban a szükséges és folyamatos fejlődés ellenpontjaként a zöldterület megőrzésének és a beépítetlen területek megővésének fontosságát említette meg. A részt vevő építészek ugyanakkor egy harmadik kényszer, azaz a megrendelő által támasztott elvárás olykor nyomasztó jelenét is hangsúlyozták. Mint elhangzott: előfordul, hogy az építésszek a megrendelő kívánságára még a leendő épületek terveit áttekintő, tapasztalt szakértőkből álló tervtanácsok véleményét is figyelmen kívül hagyják. A fórumon azonban építésszek jelezték azt is, hogy egyes tervtanácsok — amelyek végső soron egy terület arculatát is hosszú időre meghatározhatják — véleménye és az építésznek tett javaslata sem mindig tükrözi a közérdeket, vagy a közizlést. A szakértők véleményének megoszlását mutatta, hogy amíg például *Könnyű Csaba* építész a tervtanácsot időrabló és felesleges intézménynek tartotta, addig kollégája, *Kapsza Miklós* a tervek színvonalának emelkedését és új ötletek megjelenését látta a tervtanácsok működésében.

— A tervtanácsok működésére bizonyosan szükség van — vélte *Hutiray Gyula* önkormányzati képviselő, de — a szélső vélemények tükrében valószínűleg pont annyi joggal, mint amennyivel jelenleg rendelkeznek. Esetleg a szabályozási tervek egyes kiemelt területek esetében írhatnák elő a tervtanács véleményének kötelező figyelembevételét — tette hozzá. Más vélemények azt hangsúlyozták, hogy bizonyos kontrollra azért is szükség van, mert egy-egy épület külleme nem mindig csak néhány ember, hanem alkalmanként egész város ügye. Hasonlóan vélekedett *Koncz Imre* képviselő is, aki a társadalom egyik képviselői lehetőségét látja a tervtanácsban.

A fórumon a SZOT-szálló várható átépítése is szóba került. Horváth Csaba elmondta, hogy a régen üresen álló, és a fővárosi panorá-

mát romboló építményt mielőbb elfogadhatóvá kell tenni, lebontani azért sem lehet, mert magántulajdonban van, és kártérítési kötelezettséget vonna maga után. Elhangzott, hogy a helyreállításra a képviselő-testület tervpályázat lefolytatását írta elő, amely remények szerint a legelfogadhatóbb küllemű alkotást eredményezi majd. A szálló közfunkciója megőrzésének szükségessége is felmerült, és többek szerint egyáltalán nem mindegy, hogy az épületet mire használják majd. De a vélemények már abban megoszlottak, hogy a szálló szolgálta-e valaha a közérdeket.

Koncz Imre jelezte, hogy szerinte a képviselő-testületi döntés nem volt elég szigorú, és emiatt az építető bármilyen tervet megvalósíthat, akár még nagyobbra is nőhet a volt szálloda. *Hutiray Gyula* farizeus viselkedésnek minősítette azok érvelését, akik a 147 egységből álló apartmanszálló elfogadhatóságát, de a 96 lakásból álló lakóház elfogadhatatlanságát hangoztatták.

A beruházó képviselője az építésszeknek elmondta, hogy a megengedettnél így is kisebb épületet valósítanak meg. A szakma képviselői előtt fontosnak tartotta megjegyezni, hogy a homlokzatátalakítási pályázat nyílt, így örömmel veszik, ha a kerületben lakó és dolgozó építésszek is részt vesznek rajta.

A fórumon felvetődött még a Fővárosi Közmunkák Tanácsának szükségessége, amely bizonyos esetekben szintén fontos szerepet kaphatna az épített környezet alakításában. Többen is a Budapest életében korábban már fontos szerepet betöltött intézmény visszaállítását helyeselték.

A közel háromórás kótetlen beszélgetésen, amelyen *Beszédes Rita*, II. kerületi főépítész és *Nagy Péter*, az Építési és Műszaki Iroda vezetője is részt vett, szóba került a Zöld Péter-ját szótér és telkének ügye, de a terület és a főváros közlekedése éppúgy napirenden volt, mint az épületeket, építkezéseket érintő jogszabályok és várható változásuk kérdése. SZG

Csak tényszerűen

Múltkori számunkban a volt SZOT-szálló ügyében Koncz Imre SZDSZ-frakcióvezető tolalából megjelent, Soha el nem évülő építészeti büntett című cikk kapcsán Horváth Csaba polgármester a történeti hűség és a tényszerűség kedvéért az alábbiakat tartotta fontosnak kiemelni:

— Szeretnék arra emlékeztetni, hogy a Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság (KFKB) idén januári ülésén 6 fő jelenlétével egyhangúlag úgy határozott, hogy a volt SZOT-szálló területére is vonatkozó kerületi szabályozási terv alapján a szállóépület Balti-tenger feletti attikamagassága maximum 182,5 méter legyen — ami a gyakorlatban még egy emelet ráépítését teszi lehetővé. A bizottság aznap egy másik határozatában — szintén egyhangúlag — elfogadta a Rózsadomb szálló területére is vonatkozó szabályozási tervet és rendelettervezetet, továbbá felkérte a főépítészt a véleményezési eljárás lefolytatására.

A bizottsági döntést követően a testület elé terjesztett rendelettervezethez a szállóépülettel kapcsolatban két módosító indítvány érkezett. Az egyik az SZDSZ-frakcióé, amely az építési engedély kiadásának feltételéül az egész épületre vonatkozóan nyílt építészeti tervpályázat lefolytatását tette volna kötelezővé. A Fidesz-MKDSZ-, MDF- és MIÉP-frakció módosító indítványa azonban a használatbavételi engedély kiadásának feltételéül csak a legkedvezőbb építészeti megjelenésű épület megvalósulása érdekében nyílt építészeti tervpályázat kiírását szabta, illetve a nyertes pályázat eredményének felhasználását. Ez utóbbit 27 képviselő jelenlétében 20 igen, 2 nem és 5 tartózkodás mellett fogadta el a testület.

A képviselő úr állítása szerint a június 2-i testületi ülésen azt mondtam, hogy a tervezettnél kisebb épület nem lesz elég hasznos, a pályázatokat pedig úgy lelassítja a folyamatot, hogy a befektetett pénz megengedhetetlenül lassan térül vissza.

Ezzel szemben részemről az épülettel kapcsolatban a következő hangzott el, amit a szó szerinti jegyzőkönyv is tartalmaz: „... a pályázattól függetlenül nekünk jogunk, felelősségünk és kötelességünk elsősorban a homlokzatra koncentrálni, és nem kell (...) a befektetők érdekét képviselni azzal, hogy mindenben nekünk megfelelő épület jöjjön létre. A befektetők magánügye, hogy az épület belülről mennyire használható, mennyire lehetne jobbat kihozni belőle. Ez nem a mi felelősségünk, és nem a mi üzleti kompetenciánk. Ez fájjon annak a beruházónak, aki jól vagy rosszul dönt ebben a kérdésben...”

Végül a testület — 28 képviselő jelenlétében 20 igen, 6 nem, 2 tartózkodás mellett — elfogadta a volt SZOT-szállóra is vonatkozó kerületi szabályozási tervet és városrendezési építési szabályzatot. A képviselő úr úgy zárja a mondandóját, hogy „Mi ellene szavaztunk.” Ezzel szemben az SZDSZ-frakció nem egységesen szavazott, ketten a tartózkodás gombot nyomták meg a rendelet elfogadásakor.

*

A cikkben említett, a hivatalt érintő „nem hivatalos világrekordról” pedig annyit, hogy az építési engedély módosításának kérelmét 2004 novemberében nyújtották be. Ezt követően 30 napon belül az eljárást a hivatal felfüggesztette, az első fokú nem jogerős építési engedélyt 2005 júniusában adta ki.

Közmeghallgatás volt Hidegkúton II.

Az előző számban megkezdett tudósításunk folytatásában a május 27-én tartott közmeghallgatás további részleteit olvashatják.

Penney Éva, a Hidegkúti Fókusz című újság főszerkesztője az iránt érdeklődött, hogy a súlykorlátozás bevezetését követően ki fogja ellenőrizni a behajtó teherautókat, valamint hol lehet az esetleges szabályszegőt bejelenteni. Horváth Csaba azt válaszolta, rendelet szabályozza, hogy engedély birtokában milyen autók léphetnek majd be a területre. A teherautókat pedig a rendőrség ellenőrzi, szintén náluk lehet bejelentést tenni a szabálysértésekről.



A Kavics utca és a lépcsősor rendkívül rossz állapotára hívta fel a figyelmet Kiss Józsefné, és szót emelt az elhanyagolt zöldterület érdekében.

— A lépcsősor korlátjainak javítása hamarosan megtörténik, már a beruházás előkészülete zajlik — tájékoztatt a polgármester. Elmondta, hogy a fű kaszálása ütemterv szerint halad, és a napokban érnek a területre a karbantartók.

Az avarégetéssel kapcsolatban szólalt fel Palotai Zsuzsanna, aki szerint nincs foganatja a kerületi füstrendeletnek. Mint mondta, jó lenne, ha folyamatosan lehetne zöldzsákot kapni, mert nagy rá az igény. Hozzátette azonban, hogy a zsák ára csak a szállítási díjat tartalmazza, a környezetbarát feldolgozást nem. Szerinte a zöldhulladékot helyben kellene komposztálni. Kérdés volt még, hogy miért vágta vissza számos nyárfát a közterületen.

A zöldzsákokon kívül a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat komposztálóládákat is biztosít a helyieknek, így sokan már saját kertjükön belül hasznosítják újra a zöldhulladékot, amit a legjobb megoldásnak tart Porkoláb Mátyás alpolgármester.

Az agglomerációs településekkel együtt szeretne a kerület is egy közös komposztálótelepet létrehozni — jelezte Jóvér György, a Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda vezetője. Mint mondta, jelenleg telephelynek való területet keresnek.

A nyárfák visszavágása a balesetveszély elhárítását célozta — mondta Nagy Péter, az Építési és Műszaki Iroda vezetője. A fák a legtörekényebek közé tartoznak, ezért folyamatosan vizsgálják állapotukat. Koncz Imre képviselő megjegyezte, hogy szükség esetén a Főkert Rt. mobil gépsorait is igénybe lehet venni, ami ugyan pénzbe kerül, de segít megoldani a zöldhulladék-kezelést. A gép a helyszínen aprítja össze az ágakat, majd a komposztot a vállalat telephelyére szállítják.

A fórum részt vett Klebelsberg Éva, aki a képviselő-testület tagjainak jelezte, hogy magát Klebelsberg Kuno legközelebbi rokonának tudva nem járult hozzá, hogy a művelődési központot a volt miniszterről nevezék el. Emlékeztetett, hogy egy másik kerületben is működik egy Klebelsberg-központ, és érdeklődött, miért volt szükség egy újabb, hasonló nevű intézményre. A polgármester elmondta, hasonló rokoni fókot képviselő személyek kérték, hogy az új művelődési központot Klebelsberggről nevezék el. Hozzáfűzte: már csak az egykori kultuszminiszter munkássága is elegendő okot ad arra, hogy a Klebelsberg nevet kapja az épület. Takács Beáta képviselő, a Közülatási, Közművelődési és Sport Bizottság elnöke emlékeztetett, hogy a központ elkészülte sok pénzbe és munkába került, de mindezzel Pesthidegkút gazdagodott.

A kerületben található roncsautók mielőbbi elszállítását kérte és a hulladékgyűjtő szigetet fontosságát hangsúlyozta Ary Ernő, aki szerint még mindig kevés a szelektív hulladékgyűjtő-hely. Felvetette, hogy a közvetkező gyűjtőhelyek kijelölésekor a helyi lakosok véleményét is kérjék ki. A felszólaló érdeklődött, hogy mi lesz az elektronikus úton folyamatosan beérkező lakossági kérdések sorsa, és miként lehetne a hanyagul dolgozó kivitelezőket (út- és csatornaépítés) tiltólistára tenni. Dr. Szalai Tibor jegyző azt válaszolta, hogy a közműmunkákat végző cégek döntő többsége nem áll kapcsolatban az önkormányzattal, de tiltólistát is csak akkor lehetne készíteni, ha nem lenne kötelező a pályáztatás és a közbeszerzési eljárás, mert annak alapján dől el, ki végezhet munkát. Kiemelte, hogy a kerület már 37 helyszínt jelölt meg az FKF Rt. számára, ahol hulladékgyűjtő szigetet létesíthet, a gyűjtőedények kihelyezése ezt kö-

vetően már rajtuk múlik. Az elektronikus levelekre is válaszol a hivatal, miután az eljárási rendnek megfelelően aktásították őket és bekerülnek a hivatal vérkeringésébe — tájékoztattott a jegyző.

A Felső Zöldmáli út egyik háza előtt a járda helyén fű nő, miután az ott lakók zöldterületként kezelik a közterületet, így a közlekedés ellehetetlenült — mondta Tóth László. Nagy Péter irodavezető azt válaszolta, hogy az Építési és Műszaki Irodán nem adtak építési vagy bontási engedélyt, de fel-



szólították a lakót az eredeti állapot visszaállítására, az ügyben jelenleg hatósági eljárás folyik.

A Klebelsberg Kuno Általános Iskola körül nehéz dolga van az autóval közlekedőknek, mert nemcsak az utca minősége rossz, hanem a fekvőrendőr is kárt tehet egy átlagos gépkocsiban — mondta Láng Zoltán —, hozzátéve, hogy az úttest mellett egyesek vaskarókat vertek le, ami igen veszélyes lehet. A fekvőrendőrök még a legelső közül valók, így nem megfelelő a kialakításuk — tájékoztattott Porkoláb Mátyás alpolgármester, aki jelezte, hogy a Kőkény utcát még idén megcsinálják és ezentúl csak szabványos forgalomcsillapító eszközöket építenek.

A közmeghallgatás végén a polgármester arra kérte a kerületi lakókat, hogy az önkormányzatot érintő észrevételeiket továbbra is jelezzék a Polgármesteri Hivatalnak. A felszólalásra jelentkezettek közül többen nem tudtak eljönni, ezért az írásban előre feltett kérdéseikre postai úton küldik meg nekik a választ. Az elhangzott hozzászólásokról készült jegyzőkönyv a kerületi honlapról letölthető lesz — tette hozzá.

SZABÓ GERGELY

Helyesbítés

A közmeghallgatásról előző lapszámunkban megjelent beszámolóban tévesen közöltük Horváth Géza hozzászólását. A Szász Károly utcai társasház valójában 648 ezer forintot kapott pályázaton felújításra, amely majdnem meghiúsult néhány tulajdonos köztartozása miatt. Horváth úr elmondta, hogy mások helyett kell a lakóknak fizetni, ha indulni akarnak az önkormányzati pályázaton.

Az OPNI látnivalói

Különös hangulatú bemutatóra invitálta az újságírókat Prof. Dr. Nagy Zoltán főigazgató főorvos az Országos Pszichiátriai és Neurológiai Intézetbe (OPNI) május 11-én a Sajtókávéház című rendezvényre. Köszöntőjében elmondta, hogy a 138 éves intézmény 1860–68 között közadakozásból épült fel. Az adakozási kedv igen nagy volt, maga Ferenc József 350 ezer forintot adományozott. Az összeg nagyságát jelzi, hogy az építés és a berendezés összes költsége egy és háromnegyed millió forintot tett ki. Az intézmény eleve az agy kutatás és az idegi megbetegedések központi gyógyító helyének épült. Jelenleg a kutatás területén világszínvonalú eredmények születnek, a betegellátás színvonala azonban ettől elmarad.

A bemutató első állomása a Pszichiátriai (Selig) Múzeum volt, az ott látottakat Pleszniv Edit muzeológus-művészettörténész ismertette.

A XX. század elején Selig Árpád elmeorvos kezdte tudományos igénnyel gyűjteni a pszichés betegek munkáit és a gyógyításukkal kapcsolatos fontos dokumentumokat. Ebből az anyagból 1930-ban állandó kiállítás nyílt Selig Múzeum néven. Ez az anyag képezi a ma látható kiállítás alapját is. A Lipót fennállásának 120. évfordulóján, 1988-ban nyílt meg a múzeum ma is látható kiállítása. A Semmelweis Orvostörténeti Múzeum a kiállított kollekció jelentőségének elismeréseként 1990-ben védetté nyilvánította.

A múzeumban a több mint egy évszázad során itt ápolt képzőművészek alkotásai, pszichotikus betegek művei és más, értékes dokumentumok kaptak helyet. A 130 festmény és grafika, a számos írásos dokumentum reprezentatív válogatása a hatalmas gyűjteménynek.

A bemutatott képek kiválasztásakor elsődleges szempont volt az esztétikai érték figyelembevétele. Az átélt pszichikai hatások hitelessége révén — a korszerű gyógyszerek elterjedése előtti időkben — megdöbbentő erővel ható képek sorát láthatjuk. A gyűjteményben kiemelt helyet kaptak az intézetben kezelt képzőművészek alkotásai. A kezdeti tág gyűjtési időszakból való írásos dokumentumok között található például Báthori Erzsébet perének latin nyelvű jegyzőkönyve, a Matuska-ügy sajtóvisszhangja, vagy a Szálasi Ferenc elmeállapotát vizsgáló, 1939-ben kelt törvényszéki elmeorvosi szakvélemény. Tanulságos betekinteni a dr. Havas Gyula által összeállított lajstromba, amely az ókortól az 1940-es évekig ismerteti az elmebetegségekben szenvedő képzőművészeket. A gyógyításban az 1960-as évektől egyre nagyobb jelentőséget kapott a kreatív terápia. A rajzolás, a festés, a mintázás lehetőséget adott a betegeknek szavakkal nem kifejezhető élményeik megjelenítésére. Az egész gyűjtemény kutathat-

tó, így a különböző szakterületek művelői (művészettörténészek, orvosok, pszichológusok, pszichiáterek) megszerezhetik a munkájukat segítő ismereteket. A Pszichiátriai Múzeum az OPNI főépületének II. emeletén található, nyitva szerdánként 10–15 óra között.

*

A főbejárat épületében lévő Tárt Kapu Galériát Komáromi Erzsébet iparművész-művészetterapeuta mutatta be.



— Hazánkban a művészetterápiás foglalkozásokon készült alkotásokkal eddig a nagyközönség nem találkozhatott, ez 2004-ben vált lehetővé, amikor a galéria a Lilly Kft. támogatásával létrejött. A galéria létének alapját a kreatív foglalkozásokon részt vevő betegek alkotásai adják. A Tárt Kapu Galériában árusítandó műtárgyakat a művészetterápiás foglalkozásokat vezető képzőművészekből álló művészeti tanács választja ki, a működtetésben a betegek is részt vesznek. Az eladásból befolyt összeget a pszichiátriai rehabilitáció körülményeinek javítására használják fel. Itt kell megemlíteni, hogy e marginálisnak számító törekvés outsider elnevezéssel vonult be a kortárs művészetek egyre változatosabb világába. Az outsider kategóriában a naiv, a primitív és a vizionárius művészek, a transzban alkotók legkiválóbb képviselőinek alkotásai jól szerepelnek a hivatásos művészek piacán is. Ennél azonban fontosabb, hogy a kreatív terápia segítségével gyűjlt betegek tömegesen képesek visszailleszkedni a társadalmi élet keretei közé. Mint Komáromi Erzsébet mondta, az intézetben kezelt, gyógyultan távozó betegek számára nemegyszer meghatározó élményt jelent a művészetterápia, a civil életben sokan képzik tovább magukat a képzőművészet valamelyik műfajában.

A Tárt Kapu Galéria minden hétköznap fél kilenctől fél négyig tart nyitva, aktuális tárlata a Gyermekek és Serdülőpszichiátriai Osztály Szabadadás című kiállítása.

*

Végül az intézmény kápolnájával ismerkedtünk meg, dr. Kunra Olga főorvos vezetésével, aki az intézet Pro Traditione et Evolutione Alapítványának kuratóriumi tagja.

Az OPNI műemléki védettséget élvező, eklektikus épületegyüttesének központi ré-



szében található a kórház katolikus kápolnája. Az intézmény első felújítása alkalmából, 1912–13-ban került sor a kápolna festészeti dekorációjára és az igen nagy művészi értéket képviselő hat méter magas ólomüveg ablakok beépítésére. Az alkotások Nagy Sándor festő- és iparművész tervei szerint készültek, az ablakok Róth Miksa műhelyéből kerültek ki. A keresztény vallási szimbólumokat megjelenítő üvegtáblákon a Bűnbeesés, a Feltámadás és az Utolsó ítélet jelenetei vannak feldolgozva. Az üvegtáblákkal egységes felfogásban készült falfestészeti dekorációból ellenben kevés látható. 1972-ben az addig raktárként funkcionáló kápolnát kimeszelték, azóta előadóteremként használják. 1993–94-ben Mester Éva üvegművész-restaurátor munkája nyomán az üvegtáblák eredeti pompájukban díszlenek, de a faldekoráció restaurálása vontatottan halad, amit a hiányos dokumentáció is hátráltat. Bóna István restaurátornak egy korabeli szaklap reprodukciói nyújtanak némi támpontot, a fő akadály azonban a pénz hiánya.



Több forrásból kapott támogatással 2004-ben indult el a szentély freskóinak feltárása, jelenleg a közepén három kör alakú stilizált arckép látható már, fent Krisztus, alatta pedig a négy evangélista közül Máté és János. A szentély további feltárásához és restaurálásához a Pro Traditione et Evolutione Alapítvány próbálja előteremteni a szükséges anyagi forrást.

A kápolnában minden vasárnap 10 órakor ökumenikus istentisztelet van katolikusok és evangélikusok részére, amelyet bárki szabadon látogathat.

-MI-

A szentély restaurálásához az alapítvány bármilyen kis összegű támogatást is szívesen fogad. Számlaszáma: 10200830-32318265.

GYAKORI
PROGRAMHELYSZÍNEK

BUDAGYÖNGYE KÖZÖSSÉGI HÁZ
1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477

BUDAI TÁNCKLUB
1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

HIDEKÚTI GALÉRIA
1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860

IBS (INTERNATIONAL BUDA STAGE)
1026 Tárogató út 2-4., tel.: 391-2525

MARCIÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT
1022 Marciányi tér 5/a, tel.: 212-4885

MILLENÁRIS PARK
1024 Fény u. 20-22., tel.: 438-5312

KLEBELSBERG KÖZPONT
1028 Templom u. 2-10., tel.: 392-0860

VÍZIVÁROSI GALÉRIA
1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

BUDAY TÁRSASKÖR. JÚLIUS 8-án pénteken rendhagyó tárlatlátogatást szervezünk a Magyar Nemzeti Galériába (Budavári Palota). A magyar történelmi festészet XIX. századi remekműveit tekintjük meg vezetéssel, történelmi magyarázattal egybekötve. Találkozunk a galéria előcsarnokában 14.45-kor.

VILÁGSZTÁROK A MILLENÁRISON keretében JÚLIUS 9-én 20 órakor Chico Freeman (USA) és a Dresch Quartet lép fel. Jegyár: 2500/2800 Ft. (Millenáris Fogadó)



MÉG EGY CSÓK. Baj van a stáblistával. Ken Loach és Még egy csók? Rendező és filmcím olyan idegenül hatnak egymás mellett, hogy első ijedtségünkben már megint a nyomda szegény ördögét vettük elő e nyilvánvaló elírásnak tűnő párosítás láttán. Persze hamarosan kiderült, hogy a bajok már megint nem a nyomdával, hanem a világgal vannak, és Ken Loach, a dolgozó népek, ezen belül is az angol munkásszótálya ügyes-bajos dolgainak fáradhatatlan krónikása, igenis „csókos” filmet forgatott. Jó-jó, persze Loachnál a happy endig nem teadélutánokon, hanem emberleleteket romba döntő előítéleteken és igazságtalanságon keresztül vezet az út, mégis szokatlanul hat ez a tőle idegen mese, mely ragaszkodik a megnyugtató befejezéshez. Loach, aki az ismert nagyvárosi helyszínek helyett Glasgow-ba helyezi történetét, ezúttal a középosztály kulisszái között veszi sorra mindazt az igazságtalanságot, ami csak egy pakisztáni fiú és egy katolikus lány találkozásából származhat. Roisin, a fiatal zenetanárnő és Casim, a legmenőbb klubokban fellépő DJ kapcsolatát mindkét tábor igyekszik megtorpedózni: a fiú hívó muzulmán szülei ugyanolyan elfogadhatatlannak tartják ezt a viszonyt, mint a lány iskolai felettesei. A fokozódó támadások eleve kudarcra ítélt próbátétel elé állítják a szerelmeseket, akiket azonban Loach igencsak megengedő módon tűzön-vízen át is összetart. Persze, nincs az a szőrös szívű mozinéző, aki ne a happy endet kívánja, mikor azonban Loach mégis beadja a derekát, éppen az ellen a valóság iránti elkötelezettsége ellen vét, ami mindaddig működésben tartotta filmjét.

-KG-

Angol film, rendezte Ken Loach, főszereplők: Atta Yaqub, Eva Birthistle, Shamshad Akhtar.

SZÍNHÁZ JÚLIUS 6., 19.00: Murányi Zsófia: **Duett-variációk**. Murányi Zsófia legújabb munkájának témája: két női test a földben. Ezúttal Dékány Edittel, a sokoldalú előadóművész-képzőművésszel adja elő duett-sorozatát. A belépés díjtalan. (Millenáris)

■ **JÚLIUS 6., 19.30: Kontakt Budapest 4. Nemzetközi Improvizáció Fesztivál. Jam** — a fesztivál résztvevőinek szabad improvizációi a Park területén. A belépés díjtalan. (Millenáris)

■ **JÚLIUS 13., 19.00: Zenepavilon — Daniela Hernandez Faith: Szóló-variációk, táncst.** A belépés díjtalan. (Millenáris)

■ **JÚLIUS 14., 18.30: Cie 2 in 1: Kalkulált rizikó.** Tánc-extrém sport show, street verzió. (Millenáris)

KIÁLLÍTÁS JÚLIUS 7-ig: Ekvátor mentén — fotókiállítás a parkban dr. Szabó Csilla és Molnár Gábor képeiből. A belépés díjtalan. (Millenáris Park)

■ **JÚLIUS 8-ig: Polónyi Károly építész emlékkiállítás.** Megtekinthető hétfőtől péntekig 14–19-ig. (Hap Galéria, 1027 Margit krt. 24., www.hap.hu)

■ **JÚLIUS 15-ig: Misszióban jártam** — fotókiállítás a külföldi misszióban szolgálatot teljesített hivatásos és szerződéses katonák képeiből. (Hadtörténeli Intézet és Múzeum, 1014 Kapisztrán tér 2.)

■ **JÚLIUS 27-ig: Best of + –Utópia.** Nyitva 10–18 óráig, a belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó, Padlás Galéria)

■ **JÚLIUS 31-ig: Moving** — Opánszki Tamás festményei. Nyitva 10–18-ig, a belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó, Csiga Galéria)

■ **JÚLIUS 14—SZEPTEMBER 1-éig: Street Art.** Megnyitja JÚLIUS 14-én 18 órakor Bencsik Barnabás művészettörténész. Résztvevők: Jamie Reid (Sex Pistols borító, plakát), Anthony Micallef, Cat Picton-Phillips, Banksy, Jammy Hewlett (Tank Girl), Failed csoport, román, holland, cseh, szlovák, francia, magyar stencilművészek. A belépés díjtalan! (Millenáris)

■ **SZEPTEMBER 30-ig: Egyszer volt, régen volt játékok** — Karlócai Mariann gyűjteménye. Nyitva 10–18 óráig A belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó)

KOMOLYZENE JÚLIUS 5., 18.00: Mózes Tamara zongorázik. (Kájoni ház, 1025 Szilfa u. 4.)

KÖNNYŰZENE JÚLIUS 3., 20.00: Billy Cobham Spectrum (USA). Jegyár 5800/6000 Ft. (Millenáris Fogadó)

■ **JÚLIUS 10., 20.00: Dikanda** (Lengyelország). Akusztikus hangszerelésű, egyedi hangzásvilágú dalokkal, amelyek a kelet-európai kultúrából, a balkáni — főként macedón, és román —, valamint a magyar népzeneből táplálkoznak. Jegyár: 1700/2000 Ft. (Millenáris Fogadó)

FILM JÚLIUS 6., 13., 21.00: **Vizsgafilmek a parkban.** Válogatás a Színház- és Filmművészeti Egyetem vizsgafilmjeiből, a rendező, operatőr és televíziós rendező szakon végzetek munkáinak vetítése, dokumentum-, tévéjáték- és kisjátékfilmek. (Millenáris D kiállítócsarnok előtti tér)

GYEREKEKNEK JÚLIUS 2., 10–22.00-ig: **Aratóünnep** — Sarlós Boldogasszony napja. Házigazda az Évkerék Társulat. 10–18-ig kézműves műhely, régi játékok játszótér — hagyományörző népi játékok, mindentjáró malom és körhinta, Világfa. 10.30: Évkerék Társulat: **Zöld Péter — mesélő játszótér.** 11.30: **Szent Péter és a Jóisten amikor a Földön járt...** (Levendulaszínház) — a parasztbiblia történetei vásári bábmozgóknak. Angyallá maskurázva bábokkal elővezeti: Szkaliczki Adél és Szabó Zsuzsa. Lammel: Nagy Parasztbiblia gyűjteményének felhasználásával Balaskó Attila ötlete nyomán; 14.00: **Tűzről pattant mesék** (Borbély Vándorszín). 15.00: **Ezüstcsillog Néptáncgyűttes** (Balatonfüred). 16.00: Az Évkerék zenekar koncertje és táncst. **Népek ünnepi énekei Napnyugtától Napkeletig.** 18.00: **Aratókoszorús felvonulás óriásbábokkal, muzsikussal** — búzakoszorús vezette víg felvonulás a Parkban, muzsikaszóra, felvirágozott székekkel, melynek trónusába várjuk a Királynőt... **Aratóbál:** 19.00: **Erkel Ferenc Táncgyűttes.** 20.00: **Moldvai táncst.** Jegyár 450 Ft, családi jegy 1100 Ft. (Millenáris Park)



■ **JÚLIUS 9., 10–17.00:** „Erdő, mező, sombok” — **Mesterségek Műhelye:** máktündérek, csutkanépek fűből, fából, vadvirágból..., Baba-ház apróknak. 10.30: **Aprók tánca.** 14.00: **Pásztorjátékok** Halmos Káttával. 16.00: **Somvirággal, kakukkfűvel** — Huzella Péter koncertje. Jegyár 400 Ft, családi jegy 900 Ft. (Millenáris)

■ **JÚLIUS 16., 10–17.00:** **Utcazene Fesztivál,** praktikus portékák műhelye, gépszoborműhely, régi játékok játszótere, folt-kép-paca műhely. 15.00: **Kolompos koncert és táncház.** A belépés díjtalan. (Millenáris)

MOZGÁS SIVANANDA JÓGAKÖZPONT: 10x2 órás, 5 hetes intenzív kezdő **hatha-jóga-tanfolyam** indul **JÚLIUS 19-én** kedden 18.30–20.30-ig. Középhaladó **jógaórák** minden hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig, keddenként 10–12-ig, szerdánként 17.45–19.45-ig (1026 Volkmann u. 10.). Bejelentkezés: 397-5258, (30) 689-9284. www.spirituart.hu. A programokat Veres András és a Sivananda Jógaközpont oktatói vezetik.

■ Szerdánként 11–12-ig **karbantartó torna csonttritkulásos betegeknek.** Tartja Halmosi Ágnes gyógytornász. Felszerelés: kényelmes öltözet, szobacipő vagy papucs. 389 Ft/alkalom, információ: (30) 414-1640. (Micve klub, Frankel Leó út 49.)

NYUGDÍJASOKNAK BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB: Nyári szünet. (1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273)

■ **BUDAGYÖNGYE KÖZÖSSÉGI HÁZ NYUGDÍJASKLUBJA:** Klubnap havonta egyszer 15–17 óra között. A nyugdíjasklubot Rudolf Ottóné és Kiss B. Judit vezeti. (Budagyöngye Közösségi Ház, 1022 Hűvösvölgyi út 12.)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB:** JÚLIUS 27–31.: Kárpátalja, nagy körutazás. AUGUSZTUS 16–21.: Erdély legszebb tájain. AUGUSZTUS 22–26.: Drezda és környéke. Szeptember 2–11.: Kirándulás az Isztriára. Klubösszejeveteleinket keddenként 10–12 óra között tartjuk (1024 Keleti Károly u. 22., a Közéleti Mozgalom Helyisége, információ: (20) 968-7001).

■ **HIDEGKÚTI NYUGDÍJASKLUB:** Klubnap minden páros hét csütörtökén 16–18 óráig. (1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678)

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET II. KERÜLETI SZERVEZETE:** Nyári szünet szeptember 21-ig. Információ a 394-4424-es üzenetrögzítő telefonon kérhető. (1024 Keleti Károly utca 13/b)

■ **RÓZSADOMBI NYUGDÍJASKLUB:** Nyári szünet; második félévi kirándulásainkra mindenkit várunk: **SEPTEMBER 6.: Az osztrák Duna-kanyar gyöngyszemei, Krems, Tulln. OKTÓBER 4.: Soproni kirándulás az idősök világnapja alkalmából. NOVEMBER 30. és DECEMBER 1.: Advent Bécsben. Dr. Kovács Ilona jogtanácsos változatlanul várja az érdeklődőket minden hó első csütörtökén 10–13 óráig. Kedvezményes gyógygyűlésre a nagyatádi Solár Hotelbe egész évben lehet jelentkezni a klubirodán. (1024 Margit krt. 48., tel.: (20) 921-6588, (20) 242-2697)**

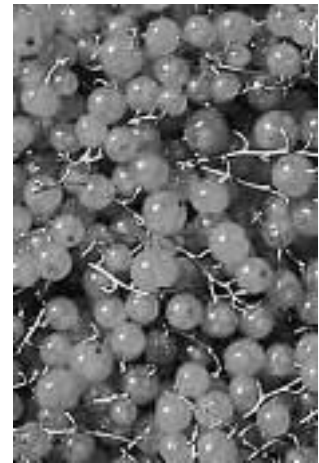
KLUBOK Kisgyermekesek klubja keddenként 9.30–12.30-ig a Tamás Alajos Közösségi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Beszélgetések, előadások a családról, gyermeknevelésről, kapcsolatokról, szépségről, egészségről. **Jóga** 8.30–9.30-ig. (1024 Rómer Flóris u. 4.)

■ **Mentális problémával élők klubja** minden hónap első hétfőjén 16–18 óráig a II. sz. Gondozási Központban. Beszélgetés, zenehallgatás, közös társasjáték. A belépés díjtalan, előzetes bejelentkezés nem szükséges. Érdeklődni a 214-8639-es telefonszámon lehet. (1022 Fillér u. 50/b)

■ **Ingyenes orosz és angol nyelvi tréning** anyanyelvi önkéntesek vezetésével a Családsegítő Szolgálat és a Második Alap Közhasznú Alapítvány szervezésében. Várják a kerületi érdeklődők jelentkezését a 225-7956-os telefonszámon Titkos Gábornál. A jelentkezés feltétele: legalább társalgási szintű nyelvtudás. (Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b)

■ Hétfőnként 15–18-ig **Köz-Tér ifjúsági tanácsadópont.** (Millenáris Fogadó)

RIBIZLIBÚCSÚ. Július első hétvégéjén, 2-án és 3-án tartják Pesthidegkúton a Klebelsberg kultúrkúriában a ribizlibúcsút. A falu búcsúja régen a templom védőszentjéhez kapcsolódott. Pesthidegkút temploma *Mária látogatása Erzsébetnél* tiszteletére lett



felszentelve. Ünnepe július 2., amit a nép az aratás miatt Sárlos Boldogasszonynak is nevezett. Néprajzosok szerint a gyümölcsérésről és a ribizlis süteményekről ez a nyár eleji búcsút ribizlibúcsúnak is nevezték. E hagyományt szeretné feléleszteni a Klebelsberg művelődési központ a kétnapos rendezvénnyel. 2-án, szombaton este jó hangulatú hagyományörző sváb bál lesz zenével, műsorral, italokkal és finom falatokkal. (1028 Templom u. 2–10., www.kulturkuria.hu)

MŰVÉSZETI EGYETEMISTÁK FILMJEI. JÚLIUS 7-én 21 órától a Keser-Édes — **Bit-ter Sweet** címmel kezdődő vetítés témája: a mai Magyarország, a Keser-Édes ma. Az Új Dialóg Stúdió összművészeti pályázatot hirdetett meg három művészeti — a Liszt Ferenc Zeneművészeti, a Filmművészeti és a Képzőművészeti — egyetem hallgatóinak közös munkával alkotott digitális filmek készítésére. Végül nyolc kisfilm készült el. Mindegyik film más témájú, más stílusú. Az Új Dialóg Stúdió fiatal munkatársai ezen kívül egy werkfilmot készítettek, amely kis humorral némi ízelítőt ad a készülő munkákból. Filmek: **Keser-Édes — Bitter Sweet** (Makk Lili, Reichel László, Reichel Mónika); **Visszatérés — Sight and Seeing** (Dombrovsky Linda, Bolcsó Bálint); **Kress 3.41 — Crash 3.41** (Wagner Gábor, Kiss Máté); **Nemlátok — Sightless** (Bánki Ákos, Sváb-Kovács Szilveszter); **Rush** (Akar Péter, Rév Marcell); **Róka a kertben?** — **Fox** (Kárpáti György, Pálos Gergő); **Reggel — Bulimia** (Harmath Dávid); **Álom — Dream** (Maróti Emese); **Utazás — Journey** (Vízkelety Márton, Zombola Péter). A vetítés után beszélgetés lesz az alkotókkal, a belépés díjtalan! (Millenáris Szabadtéri színpad)

NYÁRI SZÜNET A KÖNYVTÁRBAN. A Török utcai könyvtár (1023 Budapest, Török u. 7-9.) július 18-tól zárva lesz, az utolsó nyitvatartási nap július 15. péntek. Nyitás augusztus 15-én hétfőn.

Hidegkúti fesztivál — hetedszer

Idén augusztusban ismét lesz Pesthidegkúti Nyári Művészeti Fesztivál a Klebelsberg Kuno Művelődési, Kulturális és Művészeti Központ udvarán. A hetedik alkalommal megrendezendő nyárbúcsúztató augusztus 24–28. között színes programokkal, régi ismerősökkel és meglepetésekkel várja a kicsiket és a felnőtteket egyaránt. Találkozhattunk a Botafogó táncgyűttessel, lesz Ki nyer ma?, jön a Száztágú cigányzenekar, lesz hajnalig tartó táncos kerti multság, táncház, vásár, labdarúgótorna. A három fő nap három téma köré csoportosul: 26-án pénteken **Magyar százszorszép sok zenével**, 27-én szombaton **Szivarvány — kultúrák között kalandozva**, vasárnap pedig **Családi nap a régióval**. Az ünnepi megnyitó 24-én szerdán, 19 óra-kor lesz a szabadtéri nagyszínpadon. (1028 Templom u. 2–10.)



Kaláka Folkfesztivál Diósgyőrben

Idén 26. alkalommal rendezik meg azt a nyári fesztivált, amely a folklór és a tágabb értelemben vett nép- és világzene szinte teljes palettáját bemutatja. Az eseményt, amely július 7. és 11. között zajlik, Gryllus Dániel, a Kaláka együttes vezetője ajánlja figyelmükbe.



— A történet 1980 nyarán kezdődött, amikor Miskolcon és Diósgyőrben pezsgő kulturális élet folyt. Akkor merült fel, hogy a Kaláka együttes adjon koncertet a diósgyőri várban, ahol már annak előtte is felléptünk. Szívesen ráálltunk, és arra gondoltunk, hogy jó lenne itt is — a külföldön akkor már nagy sikerű fesztiválok mintájára — egy többnapos eseménysorozatot szervezni. Ez lett az első magyarországi folkfesztivál, bár hivatalosan még folklópnak neveztük. Azóta rangos nemzetközi eseménnyé nőtte ki magát, és sokak szerint a világ egyik legszebb helyszínével dicsekedhet. A mostani rendezvény neve T-Com Ka-

laka Folkfesztivál. Sokat köszönhetünk a T-Comnak és elődjének, a Matávnak is, nagyon hálásak vagyunk nekik.

Önök szervezik a fesztivált?

Az első években a városi művelődési központ szervezte, tizenhárom éve pedig mi, a Kaláka Alapítvány. Most elég nehéz napokat élünk, mivel költségeink messze túllépik a rendelkezésünkre álló összeget, de reméljük, hogy még pályázhatunk erre fordítható pénzekre. Nem akarjuk megemlíteni a bérletek, jegyek árait, de természetesen a színvonalból sem engedünk.

Számos hazai és külföldi fellépőt várnak, ismerteket és kevésbé ismerteket.

Egy ilyen rendezvénynek az is feladata, hogy lehetőséget kínáljon olyan fiatal, tehetséges zenészeknek, akik eddig nem tudtak szélesebb körben bemutatkozni. Ilyen például a Kosbor együttes. Remek kis társaság, ráadásul ők is, akárcsak a Kaláka, második kerületiek. Talán még nem annyira ismertek, bár már megjelent két lemezük, megzenésített versekkel, magas zenei színvonalon. Érdemes odafigyelni a szegedi

Jegyek kaphatók az interneten a www.kalakafesztival.hu címen, valamint az V. Bárczy István utca 10.-ben lévő Kaláka Zeneboltban, minden lot-tózóban, illetve a helyszínen. A Kaláka együttes saját honlapján, a www.kalaka.hu oldalon a nyári és őszi koncertekről is tájékozódhatnak.

Rozsdamaró együttesre is, amely autentikus népzenei játszik kiválóan, vagy Gábor Barna nemzetközi folklórt játszó együttesére. Eljönnek persze a műfaj immár közismert és népszerű képviselői is, az igazi nagy nevek, mint Sebestyén Márta, a Sebő együttes, a Hot Jazz Band, a Besh o drom, és ide sorolnám a több díjat nyert Parno Graszt együttest is. Ne feledkezzünk meg a külföldi előadókról sem, Angliából, Spanyolországból, Németországból, Romániából és Szerbiából várunk művészeket. A hazájában, Csehországban rendkívül népszerű Czechomor együttes állítólag Vaclav Havel kedvenc csapata. Ők a folk eredeti és rockosabb válfaját is játsszák. Az olasz Mattanza együttes talán akkor sikerrel szerepelt a fesztiválon, hogy idén is meghívtuk őket. Megpróbálunk a folklórt minden műfajból, a népzene-től a világzenén át a dzsessz felé hajló muzsikáig olyan csapatokat meghívni, amelyek minőséget jelentenek.

Vannak-e kísérőprogramok is?

A Herman Ottó Múzeum ad majd otthont Arday Ildikó szövegkiállításának, ugyanott lesz egy cseh hangszerkiállítás is, természetesen anyagokból készült egzotikus hangszerekkel.

Van még egy büszkeségem. A Helikon Könyvkiadóval közös vállalkozásban elindítottunk egy sorozatot *Hangzó Helikon* címmel, és alig másfél év alatt hat hangos kötetet sikerült megjelentetnünk. Legutóbb a Kaláka együttes Kosztolányi-versek feldolgozását, amit be is mutatunk a nyitókoncerten, július 7-én, a Városháza udvarán.

Sebestyén Márta is elhozza hangoskönyvét, július 10-én az Európa Házban hallhatjuk és láthatjuk, mivel a koncertek mellett kiállítjuk a kötetekhez készült remek illusztrációkat is. Márta könyvét a szintén második kerületi Jankovics Marcell illusztrálta.

„Angyalos” térképek újra

Régi, igen közkedvelt turisztatérképeket jelentetett meg faksimile kiadásban a Honvédelmi Minisztérium Térképészeti Közhatalmú Társaság. Az eredeti kiadás (1929–1936) idején igen jól használható és izléses megjelenésű térképek legtöbbször piros címlapja volt, amelynek felső részén a magyar címert két angyal fogta közre. Ezekről ment át a köztudatba az „angyalos” jelző, a mostani szóróanyagban is így szerepelnek.

A kilenc kiadvány közül vannak jobban (Gerecse, Bükk) és rosszabbul elkészített példányok. Sajnos, a Pilis alapjául szolgáló eredeti térkép lapja is foltos lehetett. A

Börzsöny és több más régi turisztatérkép nincs a repertoáron, mivel eredetileg nem piros volt a borítólapjuk, viszont a belső kivitelük hasonlatos volt a többiekével, így ebbe a sorozatba tartoznának. A korabeli sorozat hivatalos neve Kirándulók Térképe volt és 1–20. sorszám alatt jelent meg.

Egyes tájegységek (Hortobágy és Zempléni-hegység) tervek maradtak, míg másokból több kiadás, köztük cserkész- vagy téli-sportváltozat is napvilágot látott.

Igazi kincsesé 1947 és 1990 között váltak, mert ebben az időszakban betiltották a pontos, méretarányos karták üzleti forgalmát. A fennmaradt példányokat szépségük mellett a megbízhatóságuk tette így becsessé.

Sajnos, a reprint kiadás valamennyi lapjáról elmondható, hogy nem elég élesek és túl sötétek a tónusok. Ennek ellenére üdvözlölni lehet a törekvést, hogy 800 forintért most mindenki megvásárolhatja őket a Filér utca 14. szám alatti katonai térképboltban.

KERTÉSZ ISTVÁN



Tizenegy napon át

Idén is színes programok várták a Kerület Napja rendezvényeire látogatókat, a közbiztonsági naptól a Klebelsberg Megnyitó Napokig, komolyzenétől a Hot Jazz Bandig, gyerekprogramoktól az irodalmi estig, Halász Judittól a Budapest Táncszínházig, diákok fotókiállításától és filmjeitől két jelentős, kerületi alkotókat tömörítő tárlatig. A június 10-21. között zajló eseményfolyamot a kerületi kitüntetések átadása zárta, amikor is kiderült, a kerület díszpolgára idén Ágai Karola operaénekes lett, II. Kerületért Emlékérmes Ferencz Éva előadóművész és Hans Kröninger, a partnervárosi kapcsolatok szervezője vehetett át.

SPORT ÉS KÖZBIZTONSÁG ÚJLAKON. A Kerület Napja rendezvényt sorozat nyitónapján a fiataloknak szerveztek nyílt napot a sport, a rendvédelem, a közbiztonság és az esélyegyenlőség jegyében a Sport és Szabadidő Centrum Kolozsvári Tamás utcai sportpályáján. Az eseményt Horváth Csaba polgármester, Hangyási Sándor rendőrkapitány és Gergényi Péter, Budapest rendőrfőkapitánya, a rendezvény védnöke nyitotta meg. Sajnos, az időjárás nem volt kegyes a kerületi iskolák csapataihoz, a megkezdett sportnapot ugyanis csaknem szó szerint elmosta az időközben eleredt eső. A rossz



idő miatt egyedül az Újlaki Általános Iskolában Portisch Lajos nagymester részvételével megtartott szimultán sakkparti fejeződött be. A rendezvény szervezésében a Nemzedékek Biztonságáért Közhasznú Alapítvány, a II. kerületi Önkormányzat és intézményei, a II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány, a BRFK II. Kerületi Rendőrkapitányság, a Budapesti Rendészeti Sportegyesület vállalt komoly szerepet, ám az időjárást ők sem befolyásolhatták. Az elmaradt programokat — egy esőmentes napon bízva — szeptemberben ismét megtartják.

A közbiztonsági nap együttműködő partnere, a Nemzedékek Biztonságáért Közhasznú Alapítvány 45 gyermeknek biztosított ingyenes egyhetes táborozási lehetőséget. A Budapesti Rendészeti Sportegyesület kéreppárokat, sportszereket, társasjátékokat, pólókat, sapkákat ajánlott fel másfél millió forint értékben. A Darnyi Úszóiskola tíz ingyenes egyhetes úszótáborot ajánlott fel. A II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány a Remetékertvárosi Általános Iskola minden növendékét június 15-én az iskolában jégkrémrel látta vendégül.

A kiállítást Szegedy-Maszák Mihály irodalomtörténész nyitotta meg, aki elmondta, hogy régi kívánságuk teljesült a kerületi alkotóknak, hiszen ilyen sok művésznek együtt még nem nyílt lehetősége a bemutatkozásra, és a nagy öregek mellett fiatal művészek is bemutatkozhattak. A megnyitót Pege Aladár és dzsesszkvartettje tette még hangulatosabbá.

KÉPEK AZ ÁTRIUMBAN. A legváltozatosabb témájú, stílusú, méretű és technikájú művek kerültek egymás mellé az Átrium mozi előcsarnokának, vetítőtermének és galériájának falaira és vitrinjeibe. Valószínűleg éppen ez tette mozgalmassá, egyszerűen rendező elve az alkotók lakhely szerinti hovatartozása volt. Ahogy Horváth Csaba polgármester fogalmazott, nincs még egy fővárosi kerület, ahol ennyi művész él és dolgozik.



FOTÓKIÁLLÍTÁS AZ ÚJLAKIBAN. A Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium két tehetséges tizedikes diákja, Barna Márta és Vég András mutatta be művészi igénnyel készített fényképeit *Napban gyémánt lesz a por* címmel. A mottóhoz híven a tárlat témája elsősorban a természet csodálatos arcai, a fény és árnyék játéka volt, de láthattunk portrét, csendéletet, szociofotót is.

Makovecz Éva igazgató méltatta diákjai munkáját, büszkeségének és örömeinek adott hangot, egyben sajnálkozását fejezte ki, hogy az ifjú művészek osztálykirándulás miatt nem vehettek részt a megnyitón. Az iskola árnyas udvarán a zenei aláfestésről a Járdányi zeneiskola növendékei gondoskodtak Bach, Brahms és Corelli műveivel.

NYITÓHANGVERSENY. Június 10-én az országúti ferences templom barokk falai között a kerület két jó nevű zenei tanintézményének diákjai adtak hangversenyt, amivel kezdetét vette a Kerület Napja rendezvények sora. Horváth Csaba polgármester egy zeneszerzőt idézve azt mondta, ahol nem elég a szó, ott a zene segít a megértésben. A lokálpatriotizmus érzését segíti, ha ránk köszön a szomszéd, vagy kedves ismerősünk, aki gyógyít minket, de a szűkebb hazában a mi tetteink is hatással vannak a környezetünkben élők életére. Hegedűs Kolos, a ferences kolostor házfőnöke házigazdaként a jó akusztikájú templom történetéről és felújított orgonájáról mesélt, majd a Kodály iskola gyermekkórusának előadásában Óry Csilla és Uherezky Eszter vezényletével kórusműveket, köztük Kodály Zoltán Nagyszalonitai köszöntőjét, a 150. genfi zsoltárt hallhattuk, de ugyanilyen élvezetesek voltak a Járdányi ifjú orgonistáinak és hangszeres szólistáinak megszólaltatásában Bach és Purcell művei is.



MOZIDÉLUTÁN A KÁLDORBAN. A tavasszal a Felsőúti Káldor Miklós Kollégium adott otthont az Országos Középiskolai Videófilmszemlének. A kerület napja alkalmából a kollégium filmes műhelyének filmjeit láthattuk, köztük a Széna téren készült, mosolyfakasztó Káldor-híradót, vagy az élet értelmét, a gondolkodás szükségességét vagy szükségtelen voltát elemző komoly alkotást, illetve a profizmus határát súroló kosárlabdás rövidfilmet.



Sokadalom szép időben

Az egész napos Millenáris parki sokadalomra végre kisütött a nap, így az ízek utcájában élvezhettük a nemzetiségek ételeit, a színpadon az iskolák bemutatkozását, a Legyen az a híres-nevezetes játék állomásainak feladatait, a Berbencs Vándorszín Csicseri történetét, Szalóki Ági és Halász Judit koncertjét, utóbbin azt is megtudhattuk, hogy vannak-e még rossz gyerekek. Emellett volt könyvbemutató, Tündérmese a Budapest Táncszínház jóvoltából, horvát néptánc a zágrábi táncosokkal, Hot Jazz Band koncert, internethasználati vetélkedő, Karlócai Mariann játékgyűjtemény-kiállításának megnyitója, kézműveskedés és még sok más multság. Aki nem hiszi, jövőre jöjjön el.



LEGYEN AZ A HÍRES-NEVEZETES... Játékos és ötletes formában tudhattak meg gyerekek érdekes információkat valaha élt kerületi híres emberekről a Marczibányi Téri Művelődési Központ többállomásos helytörténeti játékában. Például a híres cukrász, Auguszt József állomásánál bekötött szemmel kóstoltgatták a játékosok a cukrászati termékek különböző alapanyagait, Herman Ottó ornitológus állomásánál madárhangokat kellett felismerniük, Keleti Károly statisztikus munkásságát megismerve tíz embernek kellett feltenniük ugyanazt a rövid kérdést, de barlangászati segédeszközök segítségével kötélen is felhúzózkodhattak, akik Kadić Ottokár barlangkutató állomásához érkeztek.

BUDAPEST — ROMVÁROS. Egyszer volt, hol nem volt, élt egyszer egy 1898-ban született festő a Barlang utca, akkoriban Szemlőhegyi dűlő tetején. Jeges Ernőnek hívták. A háborút már két kisgyerekekkel, Viktóriával és Andrással együtt vészelte át a család. 1945-46-ban Jeges Ernő végigfestette a rommá lőtt Budapestet. Ezekből a még so-



ha ki nem állított akvarelljeiből nyílt kiállítás június 15-én a Marczibányi Téri Művelődési Központ Pillanat Galériájában. A megnyitón két Rákóczi gimnazista, *Haáz Anna* és *Szigeti Bernadett* zenélt. *Szekely Imre* helytörténész helyett — aki ezt hirtelen jött betegsége miatt nem tudta vállalni — *Tóth Ildikó*, a Budai Polgár főszerkesztője ismertette Jeges Ernő életútját a temesvári ösztöndíjtól a Párizsi Szalonon át a falusi kis templomokig. *Ungváry Krisztián* történész pedig az ostromról beszélt történelmi tárlatvezetés keretében. Mint mondta, sokan azt hitték 1945-ben, hogy nem lesz város Budapestből. A Budai Vár egy hétig égett, a hidakat, míg álltak, az oroszok lőtték lyukakra, majd a németek a katonai racionalitás jegyében sorra felrobbantották őket, az Erzsébet és a Lánchídnak az ostrom utolsó napján adták meg a kegyelemdöfést, de fölrobbantak a Vitéz utcában a lőszerezrel teli vagonok és a Regent-ház is. Hogy Budapest felépült, és olyanná, amilyen volt, azért az utókornak hálásnak kell lennie.

DIÁKTALÁLKOZÓ AZ IBS-BEN. Egész estét betöltő izgalmas programmal várta az IBS Színpad a kerületben élő és tanuló diá-



kokat. A főszerep ezúttal is a zenéé és a színházé volt. Méltán aratott sikert a Momentán Társulat lelkes és szellemes improvizációs előadása, amelyben a nézők is aktív részt vállaltak. Színház előtt és után pedig az IBS kertjében mulathattak a fiatalok. A zenéről és a jó hangulatról a BLA együttes gondoskodott.

Klebselsberg megnyitónapok

A kultúrkúriává lett Klebselsberg Kunó Művelődési, Kulturális és Művészeti Központot hivatalosan június 17-én nyitotta meg *Horváth Csaba* polgármester. Köszönetet mondott mindazoknak, akik lehetővé tették ezt a napot, bízva abban, hogy a névadó szelleméhez méltó értékörzés és értékkeremtés folyik majd itt, a XIX. század elején épült és a XXI. század elején felújított és új életre keltett Forgách (Walla)-kúriában. *Porkoláb Máttyás* alpolgármester szintén köszönetet mondott az elmúlt évek munkájáért. A megnyitón jelen volt *Koncz Erika*, a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma helyettes államtitkára. Az új központ igazgatója, *Szabó Lajos* szintén köszöntötte a jelen lévő partnervárosi küldöttséget, köztük *Hans Kröningert*, aki kilencévesen még a központ mai épületének egyik szárnyába járt iskolába, és egy maga festette képet nyújtott át az új központnak. A Bartók Vonósnegyes muzsikája után *N. Dvorsky Hedvig* művészettörténész megnyitotta a Hidegkúti Szalon kiállítását, a hidegkúti képző- és iparművészek közös tárlatát, amely — mint mondta — az Átrium mozibeli kiállítással együtt a kerület vizualitásának gazdagságát mutatja. A megnyitó napok első estéjét a színházteremben rendezett vállalkozók bálja zárta.

Szombaton, június 18-án a nyílt napon a művelődési központ tanfolyamai és klubjai mutatkoztak be: a karatebemutatótól a hastáncig, a csillagászati előadáson át a tűzzománc-készítésig számos program várta az érdeklődőket, és a Hidegkúton működő Egalitás Alapítvány, a Polgárok Pesthidegkútért Egyesület, a Pesthidegkúti Civil Szervezetek Kulturális Szövetsége, valamint a Pesthidegkúti Érdekvédő Egyesület is fogadta a vendégeket. Az este a vidámság jegyében telt; a székesfehérvári Vörösmarty Színház művészei a Tisztelt Ház című zenés komédiát mutatták be *Lendvai Zoltán* rendezésében.

Vasárnap délelőtt a szabadtéri színpadra igazi japán hangulatot varázsolt a Círóka Báb-színház. Az orr, a kanál és a rizsgombócfaló című előadása, a díszletek, a jelmezek és nem utolsósorban a színészek játékát erősítő élő zenekíséret. Délután tíz állomás lovagpróbáló feladatait kellett sikeresen teljesítenie annak, aki szerette volna, ha a neve bekerül a Lovagok könyvébe, és a király ünnepélyes keretek között lovaggá üti. A bátor jelentkezők tarsolyt is varrtak, bambuszból várat építettek, papírt merítettek, fémet domborítottak. Az estét a TransylMania együttes koncertje zárta.



KERTI ESTE AZ OLVASÁS JEGYÉBEN.

Szerkesztőségünk ismét irodalmi estre invitálta az olvasókat június 20-án az IBS



Színpad hangulatos kertjébe. Vendégünk ezúttal a Magyar Televízió Nagy könyv című műsorának két ügyvédje, *Lévai Balázs* és *Réz András* volt. A közönség játékos kedvűnek bizonyult, és a komoly, irodalmi tárgyú beszélgetés helyett a regénycsatára voksolt. Az ügyvédek javaslatára két olyan mese mérkőzött egymással, amely méltán népszerű hosszú évtizedek óta gyerekek és felnőttek körében egyaránt: a *Micimackó* és *A kis herceg*. Izgalmas és kiegyenlített küzdelem kezdődött a humorban bővelkedő, mégis filozófiai mélységű két mű között; a döntésben fontos szerepet játszottak a né-



zők sorából jelentkező tanúk. A legifjabb, a kilencéves *Markovits Miklós*, valamint *Pápai Bernadett* tanú a „csacsi öreg medve” védelmében emelt szót, *Takács Beáta*, az önkormányzat kulturális bizottságának elnöke, aki amúgy szociológus, *Klapka Rékával* együtt a kis herceg védelmére kelt. A nézők szavazatai alapján éppen döntetlenre végződő mérkőzésen leginkább a közönség nyert. Ahogy *Réz András* esztéta fogalmazott: „fontos, hogy megteremtjük magunknak saját *kávéházi asztalainkat*, ahol összejuthatunk egy jó kis diskurálásra”.

A Kerület Napja rendezvényeinek főtámogatója a Mol Rt. volt. Támogatók: Fény Utcai Piac Kft., OTP Bank Rt. Budapesti Régió, Porsche Hungaria, Tesco Global Rt., Mammut.



PORSCHE
HUNGARIA

TESCO



IDEI ELISMERÉSEK. (Folytatás az első oldalról). **Ágai Karola** díszpolgár: — Nagyon boldog és egyben nagyon büszke is vagyok. Amikor megtudtam, hogy én kapom a megtisztelő címet, szóhoz sem jutottam, nagy meglepetés volt számomra, hogy idén engem jelöltek, egyáltalán nem számítottam rá. A kerülethez régi szálak kötnek, korábban a Boróka utcában laktunk, az első elemi iskolát itt végeztem, sőt, úszni is itt tanultam meg. Családi okokból aztán elkerültem a kerületből, de 12 éve újra itt élek, a Szemlőhegy utcában. A második kerület közel áll a szívemhez. Több helyen laktam már, de meg kell vallanom, hogy ebben a csodálatos városrészben szeretek leginkább lakni, néha úgy érzem, mintha már előző életemben is itt éltem volna.

Ferencz Éva II. Kerületért Emlékermes: — E rangos kitüntetést hálás szívvel köszönöm, elsősorban a II. kerület polgárainak, bár díjak nélkül is ugyanúgy tenném a dolgomat ott, ahová Isten állított. Talán a kerület ügyeiért szervezett számos jótékonyági koncertet sejtem javaslatuk okának. Elismerésük jólesik. A legnagyobb köszönet mégis férjemnek, dr. Kovácsi Aladárnak jár, aki az isteni gondviselés eszközeként lehetővé teszi, hogy tehetségemet, hivatásomat szolgálatba állíthassam. Nagy ajándék, hogy itt, a gyönyörű Pesthidegkúton élhetek, ahol a szobám ablakán kitekintve hegyeket látok, amelyek gyermekkorom erdélyi emlékeit idézik, mikor gyergyószárhegyi születésű szüleimmel nyaranta hazamentünk.

Hans Kröninger II. Kerületért Emlékermes: — A kitüntetés azt jelenti számomra, hogy a hazám megbecsüli azt, amit csinálok. Pesthidegkút és Mosbach között a hivatalos kapcsolat-felvétel 1980-ban történt, de valójában soha sem szakadt meg a kitelepített hidegkútiak kapcsolata az óhazával, hiszen 1946 óta fennáll a rokonokon keresztül. Köszönöm német feleségemnek, hogy mindig mellettem állt a Duna-menti svábok egyesületének működtetésében és segített a II. kerület és Mosbach között fennálló partnervárosi kapcsolatok ápolásában. Az ő türelme és a családot összetartó ereje nélkül a munkám sokkal nehezebb lett volna.

5 Zöld Pont-akció

A Németországból induló Der Grüne Punkt- védjegy kizárólagos hazai használója, a hulladékgyűjtéssel és újrahasznosítással foglalkozó ÖKO-Pannon Kht. a Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztériummal, illetve a Pilisi Parkerdő Rt.-vel közösen, június elejétől szeptember 5-ig országos akciót indít, amellyel a szelektív hulladékgyűjtést és az újrahasznosítás fontosságát kívánják népszerűsíteni. A Zöld Pont-jelzéssel olyan termékek csomagolását látják el, amelyek gyártói vállalták, hogy egy koordináló szervezeten keresztül gondoskodnak a csomagolóanyag visszagyűjtéséről és újrafelhasználásáról. A környezetbarát rendszert ma már 120 országban használják, itt-hon pedig 1650 szerződéses partner csatlakozott hozzá.



A kampány végéig öt darab, Zöld Pont-emblémával ellátott termék csomagolásáról kell a jelzést kivágni, és az áru vonalkódjával együtt eljuttatni a céghez. A résztvevők között egy energiatakarékos számítógépet, egy kétfős wellnesshétvégét, egy kétnapos, kétfős nemzetipark-látogatást, és számos értékes ajándékot sorsolnak ki.

Az akcióhoz csatlakozott a Pilisi Parkerdő Rt. Budapesti Erdészete is, amely az ÖKO-Pannon támogatásával négyhektárnyi erdő megújítását vállalta el. Az erdészet a II. kerületi Kis-Hárs-hegy oldalában álló fiatal erdőben végzi el nyáron a gyomnövények visszaszorítását, hogy a növényzet gyorsabban regenerálódjon. A Pilisi Parkerdő ezenkívül a pusztuló fekete-fenyvesben az erdő természetes megújulása érdekében összegyűjti az elszáradt ágakat, felaprítja és elteríti a talajon. Az erdészet a Széher út és a Szépjuhászné között két kilométeren felújítja a sétautat, új padokat, ismeretterjesztő táblákat és hulladékgyűjtőket helyez ki.

Az öt kivágott Zöld Pont-emblémát és a hozzájuk tartozó vonalkódot szeptember 5-ig lehet eljuttatni az ÖKO-Pannon Kht. címére: 1701 Budapest, Pf.: 160. További információ a www.okopannon.hu internetes oldalon.

Sportfesztivál Hidegkúton

Május utolsó szombatján rendezték meg Pestidegkút és környéke egyik legszínesebb sport- és családi rendezvényét, a Pesthidegkúti Gyermeknapj Sportfesztivált a hűvösvölgyi Nagyréten, idén már negyedik alkalommal. Csakúgy, mint minden évben, most is jótékonyági céllal, a „mozgással a mozgássérültekért” jelmondat jegyében.

A májusi közel 35 fokos kánikula ellenére szép számban akadtak érdeklődők a három kisebb helyszínen zajló fesztiválon. Az első a mozgássérültek mindennapi életét és nehézségeit bemutató akadálypálya volt, ahol a kisebbek és nagyobbak kipróbálhatták, milyen lehet az élet kerekesszékekhez kötve. A második helyszínen, a Nagyrét közepén felállított színpadon és környékén, folyamatos gyermek- és családi programokon *Eszményi Viktória* és *Heilig Gábor*, a Vaskakas Bábszínház, valamint a Roll Dance Budapest és a Gördülők kerekesszékes táncbemutatója szórakoztatta a közönséget. Délután hastánc- és sportbemutatók, kora este a Crystal együttes koncertje, a nap zárásaként az Animal Cannibals várta az érdeklődőket. A harmadik helyszín a

meghirdetett sportversenyeknek adott teret, ahol a jelentkezők kispályás fociban, asztaliteniszből, falmászásban, rodeóbikázásban mérhették össze erejüket.



A szervezők szerint az egész napos rendezvény elérte egyik legfontosabb célját: a nagy hőség ellenére a mozgássérült emberek az egészségesekkel együtt kulturált és színvonalas körülmények között sportolhattak és kapcsolódhattak ki.

Cs. P.

Konzultációs kérdőívek

A Fidesz—Magyar Polgári Szövetség értesít mindenkit, hogy a napokban minden háztartásba eljutó Nemzeti Konzultációs kérdőívek leadására a II. kerületi Fidesz-irodában (1024 Keleti Károly u. 13/b, tel.: 212-5030) is lehetőség kínálkozik, hétfőtől csütörtökig 9–18 óráig, pénteken 9–14 óráig.

Nem árvák, csak kicsik az őzek



A Budapest környéki erdőkben az idén is veszélyben vannak a néhány hetes őzgidák. Tavaly a kirándulók tíz, látszólag árván ma-

radt gidát vittek be a Pilisi Parkerdő Rt. Budapesti Erdészetéhez. Bár a szakemberek mindent megtesznek életben maradásuk érdekében, a fiatal állatok nagy része elpusztul az erős stressz következtében. A budai erdők őzszaporulatának mintegy 15 százaléka pusztul el így minden évben. Az egy-két hetes gidák még gyengék ahhoz, hogy a turisták közeledtére anyjukat — szakszóval a sutát — követve elmeneküljenek. Veszély esetén ezért tökéletes rejtőszínükben bízva lelapulnak az avarba, és úgy várják, hogy anyjuk visszatérjen hozzájuk. Az erdőben élő állatokra a kijelölt turistautakat, sétautakat elhagyó kirándulók, gombászok, és a — szabályok ellenére — póráz nélkül sétáltatott kutyák jelentik a legtöbb veszélyt. Az erdészek ezért arra kérik az erdőben kikapcsolódást keresőket, hogy ne térjenek le a kijelölt utakról, és kutyáikat kössék pórázra. Ha mégis fiatal őzre akadnak, csak messziről figyeljék, semmiképpen se érjenek hozzá, hiszen a visszatérő anyaállat az idegen szagot megérezve már valóban sorsára hagyja gidáját, a fogságban pedig rövid idő alatt elpusztulnak — tájékoztatott *Lomniczi Gergely*, a budapesti erdészet kommunikációs vezetője.

Kilencvenéves a Védőnői Szolgálat

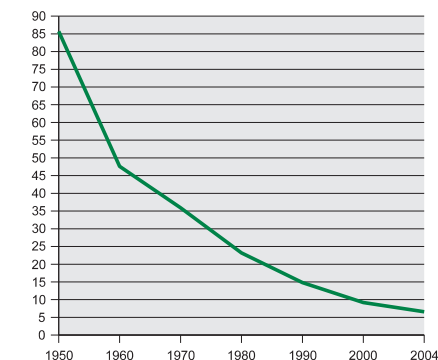
Magyarországon a XX. század első két évtizedében a rohamosan csökkenő születésszám mellett drámai módon emelkedett a csecsemőhalálozás. 1914-ben 648 865 élve születés mellett 19,7 százalék volt a csecsemőhalálozás. 1915-ben 445 426 élve születés mellett pedig 26,4 százalék.

Két egyetemi tanár, dr. Tauffer Vilmos születés az anyavédelem, dr. Bókay János gyermekorvos pedig a csecsemővédelem gyakorlati megvalósítása érdekében emelte fel a szavát. 1915. június 13-án megalakult az Országos Stefánia Szövetség az Anyák és Csecsemők védelmére, névadója és védnöke Stefánia belga királyi hercegnő volt, aki az ügy iránt mindig nagy érdeklődést tanúsított. A szövetség megállapította, hogy a védelemnek fokozatosan az egész országra ki kell terjednie, először a leginkább veszélyeztetett helyeket keresve fel, és hogy az anya- és csecsemővédelemnek az elméleti- és gyakorlatilag képzett hivatásos védőnőkön kell nyugodnia.

1915 novemberétől az első kéthetes tanfolyam keretében elindult a Stefánia védőnőképzés. Az elért eredmények alapján a szövetség felismerte azt a tényt, hogy a védőnők megfelelő képzéséről kell gondoskodni. 1918-ban a tanfolyam idejét három hónapra, 1921-ben egy évre emelte. A védőnői munka súlypontját kezdetektől a prevencióra fektették.

A Stefánia Szövetség keretében működő védőnők munkájának eredményeképp 1926 9,2 ezrelékre, 1939-re 7,2 ezrelékre szorult vissza a csecsemőhalandóság.

Az 1920-as évek közepén az országos szervezés kiterjesztése gazdasági okok és az állami vezetés más irányú elképzelései miatt nem valósulhatott meg. Néhány esztendőig párhuzamosan működött a Stefánia Szövetség és a Zöldkeresztes Egészségvédelmi Szolgálat. A védőnők munkaidejének jelentős részét vette igénybe a védőoltásokkal kapcsolatos tennivaló, de kivették részüket a fertőző betegségek elleni küzdelemből is. 1931–38 között a diftériában



A csecsemőhalandóság aránya (ezrelékben)

megbetegedettek aránya 100 ezer lakosra számítva 197,3-ról 68,9-re csökkent, és tovább javult a csecsemőhalálozás aránya is: 1940-ben a csecsemőhalálozás 130,1 ezrelék volt, 1944-ben 102,6 ezrelék.

1950-ben megalakult az Egészségügyi Minisztérium, ezzel egységes irányítás alá került a gyógyító-megelőző ellátás. Az 1950–75 közötti időszak eredményeit az alapellátás minőségi változásában lehetett mérni. A védőnői létszám fejlesztésével párhuzamosan gyarapodott a gyermekorvosi körzetek száma. A színvonalas gondozásnak köszönhetően napjainkig tovább javult a csecsemőhalálozás aránya.

A védőoltások teljes körben történő teljesítésének köszönhetően megszűntek a fertőző betegségek egyes típusai, a diftéria, a tetanusz, a himlő, és a gyermekbénulás.

Megkezdődött az önálló iskola-egészségügyi ellátás megszervezése a 70-es években, ezáltal nemcsak mennyiségében, minőségében is megváltozott a védőnői feladatkör (egészségnevelés, szűrővizsgálatok). A védőnőképzés az 1975/76 tanévtől három évre és főiskolai szintre, 1993/94-től négy évre emelkedett. A 2004/05-től elkezdődött Pécsen az egyetemi képzés.

Sajnálattal tény, hogy napjainkban tovább emelkedik a támogatásra, segítségre szorulóknak száma, szociális, mentális és egészségügyi szempontból egyaránt. A lakosság egészségi állapotát figyelembe véve biztosan állítható, hogy a védőnői munkára a jövőben is nagy szükség lesz.

Nagy elődeinkre és a 90 év alatt elért eredményeinkre azonban méltán lehetünk büszkék. Biztos vagyok benne, hogy a mai kor védőnői még nagy eredményeket érhetnek el az egészségügy területén. A 90 éves évfordulónkon köszöntök minden kerületünkben élő és dolgozó védőnőt.

CEHLÁRIK PIROSKA VEZETŐ VEDŐNŐ

KINDERKLUB BÖLCŐDE ÉS ÓVODA

Angol, német, magyar anyanyelvi
nevelés és oktatás

Svábhegyi ősparkos környezet

Differenciált nevelés
Kiegyensúlyozott napirend
Megfelelő táplálkozás
Aktív szabadidő-kihasználás
Rendszeres testedzés

gyermektorna * balett * néptánc
* úszás * foci * ének-zene

Logopédus, gyermekpszichológus
Sószoza

Óvodabuszos gyermekszállítás
1121 Budapest, Művész út 5-7.
Telefon: 395-5450, 391-7127
e-mail: info@kinderclub.hu
www.kinderclub.hu

Ingyenes gombavizsgálat



Hat év után újra lehetősége lesz a budai hegyekben gombászóknak, hogy biztonságos körülmények között meggyőződjenek a szedett gombák fogyaszthatóságáról. A Fény utcai piac vezetősége úgy döntött, hogy az egyre erősödő igényekre válaszolva lakossági szolgáltatásként vállalják a gombavizsgálat állandó működtetésének magas költségét, amelyet fele részben a második kerületi önkormányzat tulajdonában lévő Fény Kft., fele részben pedig a piac tulajdonosi közössége áll. Július 1-jétől tehát a Fény utcai piac Lövház utcai főbejárata mellett gombaszakértő várja egy pavilonban a gombászokat hétfőn, szerdán, pénteken, szombaton és vasárnap 10–16 óráig.

LD

ŐK IS BUDENZESEK. 2005/11. számunk 5. oldalán a Díjazott gyerekek című cikk felsorolásában az irodalmi kategóriában feltüntetett gyerekek — Girbicz Sarolta, Lakatos Ádám, Ferbert Zsuzsa, Debreczeni Alexandra, Újvári Alexandra és Lipka Boldizsár — a Budenz iskola tanulói.

HELYREIGAZÍTÁS. Múltkor számunk 18. oldalán A dohányfüstmentes életért című cikkünkhöz a tájékoztatást Waldherr Tünde nyújtotta. Az érintettektől elnézést kérünk.

KERÉKPÁRT TULAJDONÍTOTT EL. A Garas utcában vált egy kerékpártolvaj áldozatává egy 12 éves fiú, aki június 13-án délután járt a helyszínen kerékpárját tolva, ekkor lökte fel a 25 év körüli elkövető, aki elvette tőle a biciklit. A rendőrség keresi az elkövetőt.

MOTOROST TÁMADTAK MEG az erdőben. A 21 éves fiatalember június 18-án este motorkerékpárján közlekedett a Remete-szurdok tanösvényénél (mellesleg szigorúan védett terület!), amikor a két 16-19 év körüli elkövető útját állta. Ezt követően bottal megütötték, földre lökték és megrugdosták, elvették bukósisakját, személyes okmányait, készpénzét és végül motorját is.

SZAKORVOSI MAGÁNRENDELŐK

NON-STOP TELEFONOS BEJELENTKEZÉS!
(06 30) 322-2291

JOGOSÍTVÁNY ÜGYINTÉZÉS SORON KÍVÜL!

SZOLGÁLTATÁSAINK:

- Kardiológia • Foglalkozás-egészségügy • Gyermekgyógyászat
- Bőrgyógyászat • Nőgyógyászat • Ultrahang-diagnosztika
- Belgyógyászat • Allergológia • Diabetológia • Urológia
- Gasztroenterológia • Szemészet • Neurológia: általános és fejfájás-ambulancia • Gyógytorna • Homeopátia



MultiMedical
SZAKORVOSI MAGÁNRENDELŐK

1037 Bp., Szépvölgyi út 39., fszt. 4. (Szépvölgyi irodapark)
Telefon: 346-0460 • Telefon/fax: 346-0461 • Mobil: (06 30) 322-2291
E-mail: multimedical@multimedical.hu • www.multimedical.hu

MultiMedical

*A Custos-Zöld
könyvesbolt és
antikváriumban*

gazdag választékot
talál humán
tudományokból,
újdonságokból,
művészeti
könyvekből és
határon túli magyar
irodalomból.

1024 Budapest,
Margit krt. 7.
Tel.: 212-5191

<i>A Custos-Zöld könyvesbolt és antikváriumban</i> gazdag választékot talál humán tudományokból, újdonságokból, művészeti könyvekből és határon túli magyar irodalomból. 1024 Budapest, Margit krt. 7. Tel.: 212-5191	JÓTEKONY	VESZPRÉMI PATAK	BECÉZETT NŐI NÉV	MESEBELI VARÁZSLÓ	2 TONNA	E	A NITROGÉN RÉGI NEVE	TAGADÓ- SZÓ	NÉMÁN SÜGI	CSAHOS IR. SZ: 7763 ÁBRÁND	REMEK NÉMET SZÓVAL
	TÖREDÉK				SAROK CERUZA	L					
	MŰNYELV			AZ ERŐ REJTEKE	ELCSEN				HATVAN PERC NYELVTANI FOGALOM		
	TRÍCIUM	SZEREZ NEMLEGES						BÁLványoz KERESZTÜL			
	HASONLÓ						GALLY NAP LATINUL			GERMÁNÍUM OLASZ SÍKSÁG	
	MAGAD		A FOXTRÖTT ÖSE KUTRICA							LITER AZ ENSZ ELSŐ FŐ- TITKÁRA V.	
	... HERCEG (BOLOGVIN)				ÁLLÓVÍZ			ROCK AND ... A PINCÉBE			
	IGAZ				NŐI NÉV HELYÉN- VALÓ					GÖRÖG ISTENNŐ RÖNTGEN	
	ELEKTRON	A TÁRGY RAGJA KACAT	TEHERGK. TÍPUS A 7 VEZÉR EGYIKE				KÖSZMÉTE SZAMÁR FRANCIÁUL				
	MEZŐ- GAZDASÁGI ESZKÖZ	ÉSZAKI PÉNZ SZIBÉRIAI FOLYAM		ELŐKELO OZMIUM	RÓMAI 50 TISZA ZOLTÁN	AMPER AAA!					
SZÁRAZ NÖVÉNY				ELŐV- GYÁZATLAN							
IRÁNYÍTÓ- SZÁMA: 4211				MÁLTAI AUTÓJEL	HAJSZÍN						

A rejtvény főszóiban Thomas Mann gondolatát rejtettük el. A 2005/11. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Ismerd fel az alkalmat.” (Pittakosz). A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, akik a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyvet kapnak: Sárosi István, Zimányi Tibor, Józsa Károly. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyveket postán kapják meg, vagy jelezzék a megfejtés mellett, ha személyesen kívánják átvenni. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. vagy a zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2005. július 14-ig. Kérjük, írják meg lakcímküket is.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Bölcsödénkbe fűtésvizsgával rendelkező gyermekszertető, nem dohányzó **ezermestert** keresünk. Érdeklődni a (06 30) 241-6327-es telefonszámon lehet.

Kérdőbiztosokat keresünk a kerületben a Szonda Ipsoshoz lakossági felmérésekhez, folyamatos munkára. Tel.: 476-7603

LUXUSOTTHONÁBA EGYEDÜLLÁLLÓ HÖLGY ESETENKÉNTI SEGÍTSÉGET KERES INTELLIGENS, VIDÁM, NEMDOHÁNYZÓ NYUGDÍJAS HÖLGY SZEMÉLYÉBEN, NÉHA BENTLAKÁSSAL. „LEINFORMÁLHATÓ” JELIGÉRE: 1525 Pf. 129.

Ürömi utcai otthonunk rendbentartására precíz, gondos, kutyabarát házvezetőnőt keresünk. Heti 2 alkalom. Tel.: 326-2011

Ha szeretnél az **AVON** termékekhez katalógusánál olcsóbban hozzájutni, hívj! Henriette. Tel.: (06 20) 356-9699

Óbudai kulturált üzletbe ruhajavításhoz, -alakításhoz varrónőt keresek. Lehet kezdő is. Tel.: (06 20) 375-5366

Start Your International Home Business. Free Infopak: www.no1-home-business.com

MUNKATÁRSAT keresünk és betanítunk gépi himzésre, adatkezelésre a II. kerületben. Alapfokú számítógépes ismeret szükséges. Crosswear Kft. Ügyműködő: Dóra Judit. Tel.: 376-5196, (06 20) 964-2957

34 éves lány, több éves gyakorlattal, **gyermekfelügyeletet** vállal. Tel.: (06 20) 384-7511

OKTATÁS

BUDAI RING Autós-Motoros Iskola az Ön szolgálatában. Oktatóstudió: II., Spáhi u. 21. Tel.: 202-0521 14-19 óráig (06 20) 998-2319

Autós-Motoros Iskola tanfolyamot indít délelőtt-délután Pesten és Budán. Tel. (06 20) 986-5665

Saját kiadásban megjelent angol, német, francia, orosz nyelvkönyvek, mesekönyv és társasjáték, nyelvi kártya kiadásítása 1990-es áron, a készlet erejéig. Tel.: 356-6009, Tramontana, www.tramontana.co.hu

PÓTVIZSGÁRA felkészítés, szinte minden tárgyból, nagy gyakorlattal! **HÁZHOZ MEGYÉK!** Tel.: (06 70) 595-1948

Angol nyári intenzív társalgás, nyelvvizsgára felkészítés, egyéni és kiscsoport (háromig). Budakeszi út. Tel.: 200-4557

DIPLOMÁS NYELVTANÁRNŐ több éves külföldi tapasztalattal **NÉMET-, ANGOL-, FRANCIAOKTATÁST**, nyelvvizsgára felkészítést vállal felnőtteknek és tanulóknak. Tel.: (06 30) 373-8069

ANGOLTANÁR VIZSGÁKRA FELKÉSZÍT (ORIGO, BME, PITMAN, CAE, CPE). Tel.: (06 30) 343-8351, 213-7520

Angol-, franciaoktatás nagy gimnáziumi gyakorlattal a Moszkva téren. Tel. 316-3484, (06 30) 432-5012

LATINT, TÖRTÉNELMET, IRODALMAT, HE- LYESÍRÁST TANÍTOK. Tel.: 202-4598

MATEMATIKATANÍTÁS pótvizsgára, kétszintű érettségire garanciával, kedvező pénzügyi feltételekkel. Tel.: 250-2003, (06 20) 934-4456

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS az I. kerületben. Pótvizsgára, osztályvizsgára, ismétlővizsgára felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szak- tanárnál. Tel.: 200-7764

Műszaki egyetemista diák nyári felzárkóztatót, pótvizsgára való felkészítést vállal **matematikából és fizikából** a II. kerületben és környékén. Tel.: (06 20) 472-6091

INGATLAN

A II., Pitypang u. elején kb. 16 m²-es garázs eladó. Tel.: (06 30) 275-4425

Az Alsó Völgy utcában garázs hosszú távra kiadó. Érdeklődni este: 200-0253.

Garázs kiadó autónak, motornak, rak- tárnak. Tel.: (06 20) 388-1518

Garázs eladó a II., Herman Ottó út elején. Tel.: (06 20) 334-6101, (06 28) 403-527

Garázs kiadó a Tárogató út felső végén. Tel.: 200-7969

Teremgarázs kiadó Kapás utcai társas- házban. Tel.: 290-6449, (06 20) 311-1100

A II., Cserje utcában 13 m²-es garázs 21 000 Ft/hó irányáron hosszú távon ki- adó. Tel.: (06 20) 547-2120, 383-2187

Balatszememesen partközeli 60 m²-es nyaraló felszerelt konyhával, zárt ud- varral 4-6 fős család számára kiadó (vagy eladó). Tel.: (06 34) 380-623, (06 20) 482-0056

A **Pasaréti Szépségszalonban** újonnan kialakítandó külön két kis helyiség vál- lalkozásnak (pl. műkőrm, talpmasszázs, álló szolárium) kiadó. Tel.: 394-2242

Cserélek vízei kertés négyoszobás, dupla komfortos emeletes családi házat gar- rázzsal, raktárral bel-budai jó közlekedésű kis társasházban első emeleti 4-5 szobás csendes, erkélyes, garázsos öröklakásra. Tel.: (06 20) 360-3229

A II-XII. kerületben lakást vásárol- nánk. Az ajánlatokat várom: (06 20) 230-7855, 200-0134.

Japán üzlettember keres igényes lakást a II. és a XII. kerületben. Érdeklődni: (06 30) 265-0376

Keresek eladó villalakást jó állapotú ház- ban a II. vagy a XII. kerületben. Tel.: (06 20) 362-2906, 395-2894

A **Felső Zöldmáli úton** nyolclakásos társasházban napfényes, felújított 51 m²-es garázsos lakás eladó vagy elcserélhető na- gyobb II. kerületi lakásra értékegyeztetés- sel. Fényképek: <http://gykelemen.uw.hu>. Irányár 25 millió. Érdeklődni a (06 30) 555-8470-es telefonszámon lehet.

A II., Lövőház utcában 84 m²-es erké- lyes, világos, utcai, liftes öröklakás fel- újított házban 24,9 M Ft-ért eladó. Tel.: 220-4855

A XII., Nárcisz utcában 48 m²-es erké- lyes, gázfűtéses, kertés öröklakás 16,9 M Ft-ért eladó. Tel.: 220-4855

A **Labanc úton** új, négyoszobás luxusla- kás uszodával, szaunával, teremga- rázzsal, portaszolgálattal eladó tulaj- donostól. 117 m², 34 m²-es terasz, 75 M Ft. Tel.: (06 30) 954-0479

Mátyás király úti 400 m²-es luxussvilla 1800 m²-es kerttel, kevés lépcsővel, kocsifelhajtós előkerttel 320 millió. Tel.: (06 30) 530-5338

Adyligetnél természetvédelmi körzet- ben 200 m²-es, két generációnak is alkal- mas igényes ház extrákkal, beépíthető te- tőtérrel, garázzsal, 200 nől exkluzív kert- tel eladó. Irányár: 62 M Ft. Tel.: (06 30) 381-8929, www.koltozzoldbe.hu

A XII., Bösörmei úton 63 m²-es cse- des, emeleti, udvari, konvektoros, cserép- kályhás, két szoba+étkezőkonyhás lakás eladó. Irányár: 17 millió Ft. Tel.: (06 30) 455-8191

A **Rózsadomb lábánál** Zsigmond térre néző 1,5 szobás 44 m²-es lakás eladó. 15,3 M Ft. Érdeklődni: 403-1631

Szentendre Rózsadombján, Pismány- ban örökpanorámás, festői környezet- ben 330 nőles telken 93 m²-es kétszin- tes, cirkófűtéses ház eladó, vagy II. ke- rületi lakásra elcserélhető. Irányár 32 millió. Tel.: (06 26) 301-651

Eladó a II., Pasaréti út elején kertre néző 140 m²-es három és fél szoba hallos la- kás, felújításra szorul. Irányár 42,5 M Ft. Tel.: (06 20) 213-2308, 283-9383

A **Labanc úton** tulajdonostól áron alul eladó 54 m²-es csendes lakás 21,5 M Ft-ért. Tel.: (06 30) 530-0083

KERESÜNK-kínálunk **ELADÓ-KIADÓ** la- kásokat, házakat, telkeket. 10 éve **Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés.** www.amadex.hu. Tel.: 315-0031, amadex@axelero.hu

30 nap alatt eladjuk II-XII. kerületi in- gatlanát. Tel.: 200-0134, (06 20) 230-7855, www.korrektmaxingatlan.hu

OTTHONA, INGATLANA NAGY ÉRTÉK, ELADÁSÁT, VÉTELÉT BÍZZA SZAKEM- BERRE! HÍVJON, JÖVÜNK! OTTHON 02 INGATLANIRODA. Tel.: (06 30) 515-5533, 403-9571

SVÁBHEGYI INGATLANKÖZVETÍTŐ 10 éves tapasztalattal adásvételre keres- kint ügyfelei részére budai lakásokat, háza- kat, telkeket. Tel.: 375-3812, (06 30) 211-6305

MT-Ingatlaniroda szakvizsgával, kor- rekt áron vállalja ingatlanok adásvéte- lét, értékbecsletét. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676, mtiroda@axelero.hu

Az **ÉDES OTTHON INGATLANKÖZPONT** teljes körű ügyintézővel keres-kínál budai, belvárosi, Buda környéki la- kásokat, házakat, telkeket, egyéb ingat- lanokat. Cím: II., Törökvesz út 3/b. Ér- tekesítés, bérbeadás, keresés. Tel.: 326-8888, edesotthon@internet.hu

A **BudaGold Ingatlan Center** ügyfelei részére keres-kínál eladó és kiadó la- kásokat, házakat, telkeket. Tel.: 315-1020, www.budagold.hu

Rózsadombi kiadó és eladó öröklaká- sokat és villákat keresünk külföldi megbízóinknak. Budai New York, tel.: 215-7336.

A **Start Ingatlaniroda** multinacionális cég vezetői számára folyamatosan ke- res luxusszínvonalú ingatlanokat a II-XII. kerületben hosszú távú bérletre. Várjuk megtisztelő hívását. www.startingatlan.hu, tel.: 316-9408.

Francia ügyfeleink részére folyamatosan keresünk új vagy nívósan felújított ingat- lanokat 100 m² felett, hosszú távú bérletre. CRESPO. Ingatlaniroda, tel.: 386-0036, crespol@axelero.hu.

HAAS GABRIELLA ismét a hirdető kö- zött! Bérbeadó-bérlő, vásárló-eladó ügyfe- leik jelentkezését várom! haasgabriella@axelero.hu, tel.: (06 30) 931-1337

SZOLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádasát (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

Ifj. dr. Decker Iván fogászati és szájszé- bészeti rendelője új címen működik. Belső körű fogászati ellátás, műgyö- kér beültetése, esztétikus koronák, lé- zerkezelés, komputeres RTG-diagnos- tika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő cí- me: II., Margit krt. 35., II/3.

Fogsorok, hidak készítése, javítása soron kívül. Fogszabályozás, fogfehérités. **Moz- gáskorlátozottakhoz kimegyek!** Egész- ségügyiseknek és tanároknak kedvez- mény! Szükség esetén fogorvos. Tóthné Húvós Katalin fogtechnikus mester. 1013, Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: (06 30) 222-3016

DR. CSORDÁS ERIKA SZEMÉSZ SZAK- ORVOS értesíti kedves betegeit, hogy **magánrendelését** megkezdte. Gyer- mek-, felnőttézet, kontaktlen- cse illesztése. II., Kapás u. 26-44., B lépcsőház, földszint. Tel.: (06 30) 971-4989

A **SAKORVOSI TÚ-LÉZERAKUPUNKTÚ- RA** a Lukács gyógyfürdőből a Rózsad- omb Center Üzletközpontba költö- zött. Bejelentkezés: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

REUMATOLÓGIA MAGÁNRENDELÉS. Mozgásszervi betegségek reumatológiai kivizsgálása, kezelése, fizioterápia. Be- jelentkezés: (06 20) 543-1080, dr. Mészáros Györgyi, II., Frankel Leó út 68/b.

GYERMEKORTOPÉDIAI MAGÁNRENDE- LÉS. Csipőszűrés ultrahanggal is. „BEMER 3000” Elektromágneses mező-terápia. (Doktor Dorax Gyermekgyógyulda.) Szer- dán 17-19 óráig. Dr. Andrassy Ilona főor- vos, 1124 Levendula u. 9. Tel.: 214-9187

Fül-orr-gégészeti és allergológiai szak- rendelés kedden és csütörtökön 17-19 óráig. II., Frankel Leó út 21-32., dr. Szlávik Marietta főorvos (tel.: 326-4953). Bejelent-kezés 14-21 óráig: (06 20) 914-9540.

GYÓGYULJON FÉNNYEL! GYÓGYLÁM- PÁK fájdalmak ellen, izületi, gerincpa- naszok, gyulladások, sérülések, se- bek, megfázások, bőrtünetek KEZELÉ- SÉRE. BIOLUX gyógystudió, Margit körút 18. NONSTOP BEJELENTKEZÉS: (06 70) 312-9659

MASSZÁZS HÖLGYEKNEK! Eredeti cellu- litis masszázs, nyirok-drenage, háromféle gyögmasszázs várandósoknak is. Beje- lentkezés: (06 30) 273-4995, Halász Kata- lin gyögmasszázs, Dula. II., Pasarét.

GYÓGYPEDIKÚR HÁZNÁL IS, PROBLÉ- MÁS (GOMBÁS, SZARUS) KÖRMOK FÁJDALOMMENTES, HATÉKONY KEZE- LÉSE. Tel.: (06 30) 210-2628

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fül- gyertyázás, számítógépes lúdtalpbé- tét-készítés, reiki, testmasszázs, okta- tás. Fájdalommentes allergia-, candi- daviszgiat és terápia. „Vivien talpai” orvos-termesztetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10. Tel.: 316-2596

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítá- sa immunrendszer erősítésére, emészté- si zavarokra, fogókúra kiegészíté- seként, góctalanításra. „Vivien tal- pai” orvos-termesztetgyógyász ren- delő, II., Fillér u. 10/a-b, tel.: 316-2596.

Víz-, fűtésszerelés, teljes felújítás, ázá- sok megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épület- gépész technikus. Tel./fax: 362-4050, (06 20) 917-0697

Vízvezeték-szerelés, duguláselhárítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627

Csőtörés? A hiba helyének műszeres megállapítása földben, padlóban. Társasházak vízvesztésének elemzése. Kőrösi Zsolt, tel.: 246-5464, (06 30) 296-0198

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍ- TÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórend- szerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Gáz-, víz-, fűtésszerelés, tervezés, tel- jes körű kivitelezés. Gázműveknél en- gedélyeztetés. Készülékek javítása, cseréje. Tel.: 246-4769 8-10 óra kö- zött, napközben: (06 30) 944-6513.

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördög-
árok u. 20. Tel.: 397-2031

**CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTO-
ROK** javítása, **VILLANYBOJLER** vízköte-
lenítése, csapok, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: 359-5033, (06 30) 924-8010

**Villanyserelés azonnal! Hibaelhárítás-
tól a teljes felújításig.** Petrás József
villanyserelő mester. Tel.: (06 20)
934-4664, 246-9021. ELMŰ által mino-
sított vállalkozás.

Villanyserelés, megbízható, gyors, korrekt
minőségi új szerelés, felújítás, javítás ga-
ranciával. Tel.: (06 70) 237-4265

**Villany-, vízserelés, bojler, villám-
hárítók szerelése, javítása anyagbe-
szerzéssel, garanciával.** Tel.: 310-
4018, (06 20) 915-2678

Kerületi Gyorsszerviz: Duguláshárítás;
VÍZ-GÁZ-, villanyserelés, javítás 0-24.
Hétvégén is. Garanciával. Tel.: 321-3174,
(06 70) 609-2550

**Duguláshárítás, csőtörések javítása
(nyomó, lefolyó) éjjel-nappal.** Tel.: (06
30) 931-6929, (06 30) 904-5617

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI
GYORSSZOLGÁLAT.** Minden típusú csa-
tornák, fürdőszobai lefolyók, mosoga-
tók falbontás nélküli tisztítása azon-
nal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06
30) 921-0948

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁ-
LAT! II. kerületieknek azonnal.** Több
évtizedes gyakorlattal, falbontás nél-
kül. Csatornák cseréje, bontása, vízve-
zeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30)
940-0748

**LAKOSSÁGI GYORSSZERVIZ: DUGULÁ-
SELHÁRÍTÁS, VÍZ-, VILLANY-, GÁZ-, FŰ-
TÉSSZERELÉS 24 ÓRÁS ÜGYELETTEL,
HÉTVEGÉN IS.** Tel.: 219-2800, (06 20)
334-3437

Redőny, relaxa, vászonroló, napellenző,
szalagfüggöny, szúnyogháló nagy áren-
deménnyel. Tel.: 246-8946, (06 30) 984-
6090

**NAPELLENZŐ, SZALAGFÜGGÖNY (TISZ-
TÍTÁS IS), ROLETTA, REDŐNYÖK (FOR-
GÓABLAK IS), FAREDNŐCSERE, RELU-
XÁK, SZÚNYOGHÁLÓK, ABLAKÜVE-
FÓLIA, HARMONIKAAJTÓ.** TEL./FAX:
394-4391

Rövid határidővel gurtncsere, redőny,
reluxa javítása, készítése. Tel.: 410-
7924, (06 20) 934-5728

**HŰTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAU-
TOMATÁK** javítása kedvező áron, hely-
színen, garanciával. HÉTVEGÉN IS.
Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

MOSÓGÉPJAVÍTÁS: (06 20) 961-8618.
INGYENES kiszállás. DÍJTALAN hibameg-
állapítás. AKÁR MEG MA. WHIRLPOOL,
ENERGOMAT és minden típus. www.mo-
sogepszerelo.hu

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, vil-
lanytűzhelyek, villanybojler, villanyfűtése-
k megbízható javítása garanciával, hétvé-
gén is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

VILLANYBOJLEREK minden típusának
vízkötelenítése, karbantartása, JAVÍ-
TÁSA GARANCIÁVAL. GELKA-BUDA.
NONSTOP. Tel.: (06 30) 960-6590, (06
20) 583-3307

SZÍNESTÉVÉ-JAVÍTÁS! Villamosmérnö-
ki végzettséggel, garanciával! (Orion,
Videon, ITT-NOKIA, Schneider, DU-
AL.) Tel.: (06 20) 410-5989

Televíziójavítás helyszínen, 25 éves
gyakorlattal, 20 éve a kerületben. Ol-
csón, garanciával. Tel.: 214-2070 9-16
óraig, Kovács Miklós. (06 20) 991-
3405

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó,
autórádió, Hi-Fi-szerviz. Nyugdíjas KEDVEZ-
MÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-
6936, (06 20) 397-7320

**Televízió, videó, Hi-Fi, távirányítók ja-
vítása jóállással, mérsékelt áron.** Tar-
tozók eladása, tanácsadás. II., Nagy-
bányai út 38/c. Tel.: 200-2212

**TV-VIDEÓ, CD, HI-FI, KAMERA, MIKRO-
SŰTŐ GYORSSZERVIZ.** Tel.: (06 70) 246-
5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

Tévé-, videó-, cédejavitás garanciával. In-
gyenes kiszállás javítás esetén. Hétvégén
is. Tel.: 210-4281, (06 30) 394-4090.

ÉPÍTÉSI MŰSZAKI ELLENŐRZÉS, műszaki
vezetés, közmű-, önkormányzati engedé-
lyek ügyintézése. Kókai Dénes. Tel.: (06
30) 972-6223

**Épületek, irodák komplett felújítása,
átalakítása közületeknek és magán-
személyeknek.** Tel.: (06 30) 211-2799,
www.tiga.hu.

TETŐSZIGETELÉS. A Tetőszigetelő Szövet-
ség tagja. 10 év garancia. Elérhetőség:
(06 30) 931-3203, www.czetu.hu

Lapostető-szigetelést vállalunk. Referenciá-
val, 10 év garanciával, stabil gárdával. 4
PILLÉR Kft., tel.: 405-4603, (06 30) 931-
5495.

**Klímák szerelése, javítása, karbantar-
tása garanciával.** Hőtermít Kft. Tel.:
(06 20) 970-3326, (06 20) 592-1867

**GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatiká-
ik, páncélajtók, ajtó- és ablakrá-
csok, hevederzárak.** Tel.: (06 20) 978-
7429, 214-7442

Lakatos-asztalosmunkák. helyszíni javítá-
sok. Kerítések, korlátok, konyhabútor. Zár-
javítás. Tel.: (06 30) 960-2183

**ZÁRSZERELÉS, LAKATOSMUNKÁK, VÉ-
DŐRÁCSOK, KORLÁTOK, TOLÓKAPU,
EGYÉB SZERKEZETEK. GIPSZKARTONO-
ZÁS, TETŐTÉR, VÁLASZFAL, ÁL-
MENNYZET.** Tel.: (06 30) 292-3247

Gyermekszobákba mesefigurákat, nap-
pali szobákba, társalgókba, kültéri hom-
lokzati falra, éttermekbe, klubokba, közös-
ségi helyiségekbe bármilyen képet, ábrát
művészi szinten, rövid határidővel,
„airbrush-festéssel” kivitelezek. Geren-
csér Gabriella, tel.: (06 30) 296-8840.

FESTÉST, mázolás, tapétázást vállalko-
mestervizsgálva. Tiszta munka. Tel.: 209-
5894, (06 30) 399-4023

**LAKÁSFELJÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉST, MÁ-
ZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKA-
RÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTA-
CSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST,
CSEMPEZÉST VÁLLAL KISIPAROS GA-
RANCIÁVAL.** Tel.: 202-2505, (06 30)
251-3800

Szobafestés, mázolás, tapétázás tisztasági-
tól a disztofestésig. Anyagbeszerzéssel,
bútormozgatással, foliatakarással, sittel-
szállítással, garanciával. Érettségizett ha-
zai szakemberekkel. Tel.: (06 70) 505-
5855, www.mesterfesto.hu

**TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST
VÁLLALOK.** Tel.: 325-5853, (06 20) 457-
8127

**Parkettacsizolást, -lakozást, hagyo-
mányos, laminált, szalag-, intarziapar-
ketta-fektetést igényes kivitelben,
korrekt áron vállalunk.** Tel.: (06 20)
355-1688

Műkökésztés helyszínen is előregyártva.
Kerítésfedlapok, ablakpárkányok, szegé-
lyek, lépcsők, felújítások, régi lépcsők újr-
szemcsézése. Tel.: 376-9735, (06 30) 387-
2894

Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása,
kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, (06 30)
341-3423

**Burkolást, csempe, járólapon, mű- és ter-
mészetes kővel lerakását és kőműves-
munkát referenciákkal vállalok.** Tel.: (06
30) 253-4574

**BURKOLÁS! LÉPCSŐ, TERASZ, KONY-
HA, FÜRDŐSZOBA. FELJÚJÍTÁS REÁLIS
ÁRON.** Tel.: (06 20) 575-8609

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik és
stílbútorok javítását, restaurálását, készí-
tését. Tel.: (06 30) 944-2206

Konténeres szemét- és szittszállítás 4-8
m³-es konténerekkel. Tel.: (06 20) 312-
0896, (06 30) 908-4077

KÖLTÖZTETÉS—LOMTALANÍTÁS. Cso-
magolás ingyen dobozokkal. Zongora-
szállítás! Budapest Teher, tel.: 250-
0698, (06 20) 411-6655

**Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás,
csomagolás, bútorszerelés és ingye-
nes felmérés, fuvarvállalás.** Tel.: 403-
9357, (06 20) 972-0347

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3x2x2 m
rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.:
395-1217, (06 70) 316-1533, Sziraki.

**Kertalakítást, permetezést, kerti
rendberakást, mohás, gyomos fűvek
kezelését vállalom.** Tel.: 325-8409

AUTOMATA ÖNTÖZŐRENDSZEREK ter-
vezése, kivitelezése, karbantartása anyag-
ár-kedvezményrel, garanciával. Kertépi-
tés, szivattyúk értékesítése. Tel.: (06 20)
331-2965

Kertgondozás, növényültetés, fakivágás,
gyűjtés, sövényvágás, kerítésfestés, per-
metezés szakértelemmel, lélekkel. Tel.:
(06 30) 418-6663

Szakképzett, 10 éves gyakorlattal rendel-
kező kertész igényes kertfenntartási mun-
kát vállal. Mórész Gábor, tel.: (06 30) 495-
9862.

FAKIVÁGÁS, falebontás, gallyazás hegy-
mászótechnikával, szállítással 1983 óta.
Gond Ferenc, tel.: 319-3088, (06 30) 977-
1745

FÜNYÍRÁST vállal mérsékelt áron II.
kerületi megbízható, pontos fiatalem-
ber. Tel.: (06 20) 333-2323

KERT-, TELEKRENDEZÉS. Fakivágás,
gallyazás, bozótirtás, talajcsere, gye-
pesítés, kerítés, járda, térkő lerakása.
Egyéb, kertet-lelekkel kapcsolatos
munkák kivitelezése garanciával. Tel.:
273-0369, (06 20) 947-5830, fax: 384-
0556.

INFORMATIKUS számítógépek és rend-
szerek installálása, üzemeltetése, javítása.
Tel.: 325-7479, (06 30) 932-6115

Regisztrált mérlegképes könyvelő várja le-
endő ügyfeleit teljes körű ügyintézés-
szel, könyveléssel, bérszámfejtéssel, több éves
szakmai gyakorlattal. Kölcsönös bizalom.
Tel.: (06 30) 940-0497, e-mail: tabula1@
axelero.hu

**Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó
vállalja társaságok, egyéni vállalko-
zók könyvelését, bérszámfejtését, adó-
bevallását.** Tel.: 200-9716

**TÁRSASHÁZAK TELJES KÖRŰ KÉPVISE-
LETÉT** vállaljuk karbantartással, taka-
rítással, kertgondozással, jogi háttér-
rel. Fax/tel.: 240-6292, (06 70) 242-
2267

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET
vállalunk tízéves szakmai gyakorlat-
tal. 24 órás gyorsszolgálat, jogi hát-
ter. Tel.: 200-0624, (30) 221-8370, fax:
392-0101, wamag@mail.datanet.hu

Kozmetikámba továbbra is várom ked-
ves régi és új vendégeimet. Tel.: 376-
9794, 1028, Tárkony u. 47. Henriette.

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENI hanglemezeket gyűjte-
ményem kiegészítésére magas áron
vásárolok. Tel.: 325-6753

Pianínók, zongorák adásvétele, bérbeadá-
sa, hangolása. Tel.: 209-3247, (06 20)
912-4845

MŰGYŰJTÉS

Fiatal, diplomás régiségkereskedő vá-
sárol és gyűjt régi bútorokat, festménye-
ket, képeslapokat és mindenfajta 1945
előtti használati tárgyat, romosan is. Tel.:
(06 30) 255-9740

Kertész Izabella hivatásos műértő lak-
berendező vásárol kiemelt áron
helyszíni készpénzfizetéssel régi búto-
rokat, vitrintárgyakat, órákat, festmé-
nyeket, varrógépet, zongorát, hagyá-
tékot is. Tel.: 283-5887, (06 20) 988-
2251

SZŐNYEGBECSŰS vásárol régi keleti sző-
nyeget, sérült állapotban is. Kiszállás díj-
talan. Tel.: (06 30) 456-3938

TÁRSKERESÉS

Házastársát, szabadidőpartnerét ná-
lunk megtalálja! Színvonalas társköz-
vetítő rendezvényekkel, programok-
kal. Kiss Etelka. Tel.: 269-4589

Itt a nyár, ne maradjon egyedül! Kánya Ka-
ta társközvetítő és programiroda, tel.:
214-9441, www.kanyakata.hu

SZERETETTEL várjuk mindazon hölgyeket
és urakat, akik társkeresői szolgáltatunkat
igénylik. Értérendünk a megbízhatóság.
Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény **GYÖR-
GYI ASSZONYNÁL.** Tel.: 326-5989 8-10-
ig, este 20-22-ig.

Együtt jobb. 33/162/52 diplomás, sportos,
társaságot kedvelő keresztény lány várja
komoly, de az életet humorral szemlélő, ér-
telmesítő fiatalember jelentkezését, 40
éves korig. „Zsák a föltját, bolygó a hold-
ját” jelígre a Budai Polgár szerkesztősé-
gében (1024 Keleti K. u. 15/a).

EGYÉB

Tramontána kötőszalon: egyedi kézi
és gépi kötött ruhadarabok, poncsók
gyerekeknek, felnőtteknek; sípulóve-
rek, bébiruhák, alkalmi vállkendők ké-
szítők áron. Rendelésre, hozott fonál-
ból is. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu

HÉVÍZ mellett új villában fürdőszobás, er-
kélyes szobákkal várjuk vendégeinket.
Tel.: (06 30) 210-4182

Ürömon, Óbuda szomszédságában idő-
sek részére magas színvonalú ellátás-
sal 1-2 szobás apartmanok leköthe-
tők. Az apartmanok részben örökölhe-
tők. Tel.: 317-0890, 317-0897, (06 20)
935-1398, (06 30) 200-2180

Akupunktúra, migrén, allergia, asztma,
bőrkiütések, lumbágó, depresszió, alvásza-
var, fogyókúra, gyomor- és emésztési zava-
r, menstruációs problémák, klímák, bé-
nulás, szélütés, szívpanaszok. Lövéház u.
39., fszt. 57. Tel.: (06 20) 486-4930

Budapest II. kerületében, a
Nagybányai-Törökvész út sarkán
új építésű, exkluzív megjelenésű
6 db ~100 nm-es, igényesen
kialakított irodablokkból,
14 férőhelyes teremgarázsból álló
klimatizált, riasztóval felszerelt
IRODAHÁZ ELADÓ, KIADÓ.



INTERESTATE RT.

Tel.: 230-4747, 06-20/970-3017

www.interestate.hu

Új szint viszünk az otthoni szórakozásba



Nyári akció: 2005. május 23-tól július 31-ig!

- Akár **3 900 Ft belépési díj** mellett **több mint 40 csatornát** nézhet, ráadásul a III. csomag választása esetén az első hónapban **havidíj nélkül!**
- HBO csak **napi 75 Ft-ért!** (Havi 2 235 Ft)
- Szélessávú internet már havi 6 500 Ft-tól, és egész nyáron 50 %-os kedvezménnyel, mindössze **3 250 Ft-ért!**

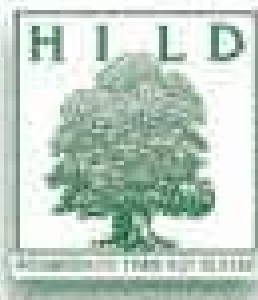
Ügyfélszolgálatunk: 1033 Budapest, Kórház u. 6-12. Tel.: 06 1 430 3290.
További információ a www.t-kabel.hu oldalon és a mobiltelefonról is hívható zöld számunkon: 06 80 33 55 77.

KábelTV és HBO ajánlatunk 1 éves, szélessávú internet ajánlatunk 2 éves hűségnyilatkozatához kötött, az 50 %-os havidíjkedvezmény augusztus 31-ig érvényes. Az akció csak a T-Kábel Magyarország Kft. 2005 előtt átadott lefedési területeire érvényes.

T · · Kábel · ·

MEGBÍZHATÓSÁG GARANCIA SZAKSZERŰSÉG BIZTOS HÁTTÉR

**Szeretettel várjuk egy kávéra és süteményre
ahol részletes
programismertetést nyújtunk!
Kérjük hívja a
06-40-200-645-ös számot!**



Éljen egy jobb életet a HILD örökjáradék segítségével!

A HILD kifejezetten a nyugdíjasok segítésére létrejött ingatlan-befektető társaság.
Cégünk hosszútávú kapcsolatok kialakítására törekszik,
a magyar nyugdíjasok legmegbízhatóbb társává kíván válni.

A HILD büszke arra, hogy a világ legnagyobb pénzügyi vállalkozásai mellett
a Nyugdíjasok Budapesti Szövetsége (NYUBUSZ) is partnerei közé tartozik.

A HILD ÖRÖKJÁRADÉK AZ ALÁBBI ELŐNYÖKET NYÚJTJA ÖNNEK:

Akár húsz százalék előrehozott egyösszegű járadék kifizetés, amelyet a lakás valós
piaci értéke alapján számítunk ki.

Garantált és folyamatos havi járadék, melynek bruttó értéke
az átlagos nyugdíjat jellemzően meghaladja,

A járadék összege minden évben az inflációs rátával megegyező mértékben
emelkedik, garantálva jövedelmének értékállóságát,
Automatikusan fizetett közös költség és lakásbiztosítás,

Lakásában általános karbantartási munkák elvégzése,

Ha a HILD nem fizetne Önnek 5 hónapot meghaladóan járadékot, a tulajdonjog
visszatér Önre, valamint az addigi összes kifizetést megkaphatja,

Az ingatlan értékét az ország egyik legnagyobb értékbecslő hálózatának független
értékbecslő szakértője határozza meg, amely értékbecslés a HILD költségén történik.

További információkért kérjük hívja :

a 06-40-200-645-ös vagy a 321-93-75-ös számot

HILD

1068 Budapest, Dózsa György út 84/b

MEGBÍZHATÓ TÁRS EGY ÉLETRE - HILD

VIA VERDE TÁRSASHÁZ
Zöld út a kényelembe
II. ker., Fehérvári utca 7.



25 lakás,
változatos alaprajzok

Bruttó 390 000 Ft/m²-től
Átadás: 2005. december

IMMOFERNO
Magyar-Svájci
Ingatlanforgalmazó
és Szolgáltató Kft.

479-8380
(06 20) 344-3355
www.viaverde.hu

- A Kolosy tértől 2 percre
- 32-90 m² közötti méretben
- Saját kertresz, lift, teremgarázs
- Ingyenes ügyvédi közreműködés
- Irodának, orvosi rendelőnek is kiváló

ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT

1027 Bp., Margit krt. 54. T./F: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT -10%!

RÉZ- ÉS KRÓMZÁR
POSTALADAK
20%

Úszótábor
α Darnyi Tamás
úszóiskolában

α Margitszigeten és
α Komjádiban

2x úszás

ebéd, uzsonna

13 500 Ft és
11 500 Ft/fő/hét

Tel.: 359-7895, 335-2097

10 ÉVES A SUZUKI BARTA!
FOLYTATÓDNAK AKCIÓINK!

Új **SUZUKIK** már BEFIZETÉS NÉLKÜL!
120 HÓNAPOS FUTAMIDŐ!
Új **Swift II** már 12 100 Ft/hó-tól!*
Liana 1.3 GLX már 2 690 000 Ft-tól!
Dízel Ignis 500 000 Ft kedvezménnyel!
Használt autók **HITELAKCIÓI!**

1-4 éves **SUZUKIK** 20% befizetéssel, havi 7366 Ft-tól
AUTÓBESZÁMÍTÁSSAL! ÁTÍRÁSI KÖLTSÉG NÉLKÜL!
* 40% átlag, 44 hó futamidő, 3,2 THM. - A hitelköltség csökkenthető szolgálati díjjal!

KERESSEN MINKET! BIZTOSAN MEGEGYEZÜNK!

SZÉKESFEHÉRVÁR, Alba Ipari Zóna, Seregélyesi út 160. (Moz. transzformátorok mellett)
Telefon: **22/51-52-53** vagy **20/489-98-92**
HASZNÁLTAUTÓ-ÉRTÉKESÍTÉS: 22/50-80-50
Budapesttől csak 25 percre, az M7-es veszprémi lejárataánál.

30 SZÁZALÉK
SZJA-KEDVEZMÉNY!

Budapest II.
Csévi utca 7.
(Pasaréti térenél)

Pasaréti
NYELVISKOLA

AKKREDITÁLT NYELVISKOLA
OKÉV: 07-0192-02

Telefon:
275-1148, 275-1149
www.pasaretinyelviskola.com

NYÁRI INTENZÍV

2 HETES
BESZÉDCENTRIKUS
KISCSOPORTOS

NYELVTANFOLYAMOK minden szinten
reggel, délnél és délután

Tanfolyamkezdések: június 20.,
július 4., július 18., augusztus 1.,
augusztus 22., szeptember 5.

ANGOL, NÉMET, SPANYOL
OLASZ, FRANCIA, MAGYAR

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8-19 óra között!

RAIFFEISEN KONCERTEK

2005. június 30., 18 óra Pecsek Lakatos László és zenekara:

A jazztörténet legszebb dallamai
Ökrös Ottó - zongora
Pecsek Lakatos Adolf - nagybőgő
Pecsek Lakatos László - dob

2005. július 14., 18 óra Pege Quartet

Pege Aladár Kossuth-díjas
nagybőgőművész saját zenekara
Pege Aladár - nagybőgő
Koloncsák Zsolt - zongora
Kothencz Tamás - dob
Nagy Balázs - szaxofon

Rózsakert Bevásárlóközpont (1026 Budapest, Gábor Áron u. 74.)
Bécsi Kávéház, 1. emelet

A koncertre a belépés ingyenes. Helyfoglalás: 391 5825





ANJOU RESIDENCE



Új lakások a budai Várban

Az Anjou Residence vissza nem térő lehetőséget kínál Budapesten, Magyarország történelmileg talán legmeghatározóbb helyén, a budai Várban.

A Várban lakni életforma. Olyan, mintha valaki Budapesten élne, és mégsem élne ott. Egy intenzív, felhevült város kellős közepén egy védett, áttekinthető és nyugalmas kisvárosban élni nemcsak kényelmes és vonzó, de érdekes is. Belül lenni, és mégis kívül maradni – ezt az izgalmas kettősséget kínálja a budai Vár.

LÁTOGASSA MEG MINTALAKÁSUNKAT!
BUDAPEST, I. ORSZÁGHÁZ U. 33-34.
NYITVA TARTÁS: H-P 14-18, SZO-V 11-15

ÉRDEKLÖDNI: BHG HAUSBAU KFT. > NÓTH JUDIT
1014 BUDAPEST, ORSZÁGHÁZ U. 33-34. TEL.: 224-0665 > FAX: 224-0664
www.anjou.hu > info@anjou.hu



BHG Beruházó Bt.

KŐHÁZY

FESTÉKÁRUHÁZAK

MIÉRT VÁSÁROL DRÁGÁBBAN?

PRIMA

PROFESSIONAL

Héra beltéri falfesték 16 l • 3 490 Ft
Supra beltéri falfesték 14 l • 1 950 Ft
Tilatex Akva beltéri falfesték 16 l • 3 690 Ft
Deckweiss belt. falf. 16 l • 3 690 Ft
Polifarbe beltéri falfesték 14 l • 2 230 Ft

Baumit Uniputz vakolat 40 kg • 1 040 Ft
Terranova csemperag. 25 kg • 770 Ft
Inntaler kültéri homlokzathfesték 15 l • 5 980 Ft
Rigips Super hégazológipsz 5 kg • 900 Ft
Aljzatkiegyenlítő 25 kg • 1 840 Ft

JÚLIUSI AKCIÓS ÁRAINK!

Rigips 3-6 gipszes vakolat 25 kg • 2 180 Ft
Széria glettgipsz 25 kg • 2 150 Ft
Supralux alapozó fehér 0,75 l • 950 Ft
Falfixáló mélyalapozó 5 l • 1 750 Ft
Gemini mf. par-kettlakk 4 l • 5 890 Ft

Astralín mf. fehér zománc 1 l • 1 220 Ft
Dural fehér zománc 2,5 l • 3 240 Ft
Cellkolor barna 5 l • 3 620 Ft
Kalorfix radiátorzománc 0,75 l • 1 290 Ft
Fa festőlétra 5 fokos • 5 830 Ft

Neoplaszt 2 kg • 2 180 Ft
Festhető akril tömítő • 210 Ft
Dűfa szerial tapétarag. • 490 Ft
Makulátúra csik 14 cm fehér • 410 Ft
Papír festőszalag 5 cm x 50 m • 340 Ft

SZÁMÍTÓGÉPES SZÍNKEVERÉS

SAKTANÁCSADÁS • HÁZHOZZÁLLÍTÁS

Bp., II. Budakeszi út 55. Tel: 392-0400
Bp., III. Vörösvári út 125. Tel: 367-3414
Bp., XIII. Véső u. 5. Tel: 350-7759
Bp., XVII. Pesti út 237. (Home Center) Tel: 253-8224

Migrén, fej-, ízületi-, szervi fájdalom gyötri? Emésztési, anyagcserezavarokkal küzd? Allergiás, klimaxos, szexuális, bőrpanaszai vannak?

Miért hasznos páciensünknek szolgáltatásunk?

- Kivizsgálásunk az ok-okozati összefüggéseket tárja fel.
- Ezzel — a tüneti kezelés helyett — célirányos a gyógyítás, amely meghatározó a terápia sikerében!
- Diagnosztikánk és kezelésünk fájdalom- és nem kívánt mellékhatásoktól mentes, mert nem használunk kemikáliákat! Ez kiemelten fontos lehet gyerekeknél!
- A legkorszerűbb orvosi szemléletmódot és technológiát alkalmazzuk!
- A kezelt betegségeknél a gyógyulási arány 80% feletti.

A jövő gyógymódja a jelenben!

Rózsadomb Medical Center
Rózsadomb Center Üzletház
1025 Bp., Törökvész út 87-91., V. em.

A személyes légkör miatt kérjük, egyeztessen előzetesen időpontot!

Telefonszám: (06 30) 616-1037, 9.30-18.30-ig,
vagy tájékozódjon a www.r-medical.hu cím alatt,
vagy a BUDAI POLGÁR előző (2005/12) számában!

Problémáit bizalommal és megértéssel kezeljük!

Hozza magával ezt a hirdetést,
és 10% kedvezményben részesül!





Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Kézi autóm osó, kozmetika
Gum ijavító és -szerelőm űhely
Kodak Expressz
OTP-ák
Thaim asszás
M ister M in it
Am etiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now valutaváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Hom eopátia
Ingatlaniroda
H annibál-Travel utazási iroda
Papír- Írószer- Ajándék
Prom ontor H itelközvetítő

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibicim árkaolt (harisnya)
Parfüm éria
Hollywood divatáru
Nagy-szerű fér^a, női divatáru
Halványzöld olasz ruha

Szaküzletek

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M -Line Design bútorstúdió
BioM ánia
Kanadai tolóajtók
Harlekin könyvesbolt

Lukács Ékszer
D rogerie M arkt
E terna férfining m árkaolt
F inom ságok boltja (D elicatesse)
Stilles Bútorszalon

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitam inkert zöldség- és gyüm ölc süzlet

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bow ling és étterem , Cafe C ino
W ellness K lub
Casino
Squash
R C Palacsintázó
Jógaszalon

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

**ÁRUHÁZUNKBAN
POSTA
IS MŰKÖDIK!**

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

Találja meg a legjobb irányt!

Opel Corsa Fantasy
most 2 249 000 Ft-ért!*



Opel Corsa Fantasy 1.2 Twinport, 16V, 80LE, 5 ajtós
szervokormány, ABS, vezető oldali légszék, távirányítás központi zár, elektromos
ablakemelő elöl, állítható magasságú kormányoszlop és vezető ülés

2 937 700 Ft helyett

438 700 Ft ajándék extrával

250 000 Ft lízingkedvezménnyel

összesen: **688 700 Ft megtakarítással,**

most csak 2 249 000 Ft-ért!*

Finanszírozási ajánlatunk:



Tájékoztató kizárólag személyesen az Opel Maxabo-ban!

Opel Corsa Fantasy
most 2 249 000 Ft-ért!*



Opel Astra Classic II. Fantasy 1.4 Twinport, 16V, 90LE, 5 ajtós
szervokormány, ABS, duplalégzsák, távirányítás központi zár, állítható magasságú
kormányoszlop és vezetőülés, **klíma ajándékba**

3 320 000 Ft helyett

421 000 Ft ajándék extrával

200 000 Ft lízingkedvezménnyel

összesen: **621 000 Ft megtakarítással,**

most csak 2 699 000 Ft-ért!*

Finanszírozási ajánlatunk:



Tájékoztató kizárólag személyesen az Opel Maxabo-ban!

A képek illusztrációk. Ajánlataink 2005. április 1-től visszavonásig, de legkésőbb május 31-ig érvényesek. Az ajánlatban szereplő gépkocsik átlagfogyasztása: 4,8-8,9 l/100km; CO₂ kibocsátása: 115-158 g/km
* Lízingvásárlás esetén.

www.opelmaxabo.hu

III. ker. Bécsi út 254. t.: 250-7373

II. ker. Hűvösvölgyi u. 32. t.: 200-7200

Opel Maxabo
- ahol mindig jobban jár!



www.volglakopark.hu



200-0929

VÖLGY
LAKÓPARK

DESIGN

FUNKCIÓ

TERMÉSZET

II. kerületi igényes kialakítású lakások
már 475 ezer Ft/m² től!

Helyszíni értékesítés:
RED Ingatlan Kft.
1021 Budapest,
Otvoš J. u. 1-3.

Elkészültünk!

